ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 282**

20 Δεκεμβρίου 2007

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3623

Κύρωση της Συμφωνίας διοικητικής φύσεως μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Γαλλικής Δημοκρατίας περί συνεργασίας στο πλαίσιο Τεχνολογικού Συστήματος Επιδείξεως μη Επανδρωμένου Μαχητικού Αεροσκάφους (UCAV).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία διοικητικής φύσεως μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Γαλλικής Δημοκρατίας περί συνεργασίας στο πλαίσιο Τεχνολογικού Συστήματος Επιδείξεως μη Επανδρωμένου Μαχητικού Αεροσκάφους (UCAV), που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 11 Ιανουαρίου 2006 και στο Παρίσι στις 16 Ιανουαρίου 2006 από το Ελληνικό και Γαλλικό Μέρος αντίστοιχα, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΙ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΠΕΡΙ

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΠΙΔΕΙΞΕΩΣ

ΜΗ ΕΠΑΝΔΡΩΜΕΝΟΥ ΜΑΧΗΤΙΚΟΥ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ (UCAV)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΡΘΡΟ I - ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ........................

ΑΡΘΡΟ II - ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ...............................

ΑΡΘΡΟ III - ΔΟΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ..............................

ΑΡΘΡΟ IV - ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ......................

ΑΡΘΡΟ V - ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ......................

ΑΡΘΡΟ VI - ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ........................

ΑΡΘΡΟ VII - ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ...

ΑΡΘΡΟ VIII - ΠΑΡΑΔΟΤΕΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ...

ΑΡΘΡΟ IX - ΕΥΘΥΝΗ..

ΑΡΘΡΟ X - ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΧΩΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ...............

ΑΡΘΡΟ XI - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ...

ΑΡΘΡΟ XII - ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ, ΦΟΡΟΙ / ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΠΑΡΕΜΦΕΡΕΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΕΙΣ ....

ΑΡΘΡΟ XIII - ΔΙΑΡΚΕΙΑ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ, ΑΚΥΡΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ...

ΑΡΘΡΟ XIV - ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ.................................

ΑΡΘΡΟ XV - ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΚΑΛΟΥΜΕΝΗ ΣΤΟΝ ΜΕΙΖΟΝΑ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ...............

ΑΡΘΡΟ XVI - GFE/GFF..

ΑΡΘΡΟ XVII - ΥΠΟΓΡΑΦΗ...

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α : Τεχνικές προδιαγραφές υψηλού επιπέδου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β : Παραδοτέες αναφορές του Προγράμματος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ : Κατάλογος των GFE/GFF

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ : Παραδοτέος εξοπλισμός του Προγράμματος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε : Διατάξεις οικονομικής και συμβατικής φύσεως

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Ο Υπουργός Εθνικής Αμύνης της Γαλλικής Δημοκρατίας, αποκαλούμενος εφεξής «Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος», και το Υπουργείο Εθνικής Αμύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας, αποκαλούμενο εφεξής «Έλληνας Υψηλός Συμβαλλόμενος», και, στο πλαίσιο της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ), αποκαλούμενοι αμφότεροι «τα Μέρη» :

- Λαμβάνοντες υπ' όψη την ύπαρξη, στη χώρα τους, υψηλών ικανοτήτων στον τομέα των πολεμικών αεροπορικών συστημάτων.

- Υπογραμμίζοντας τη βούλησή τους όπως διατηρήσουν μακροχρονίως και αναπτύξουν τις ικανότητες αυτές ώστε να ανταποκριθούν στις μελλοντικές ανάγκες τους στον τομέα των πολεμικών αεροπορικών συστημάτων, επανδρωμένων ή μη.

- Λαμβάνοντες υπ' όψη το Μνημόνιο Συμφωνίας, το οποίο υπεγράφη στις 19 Ιανουαρίου 2004 από τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης της Γαλλικής Δημοκρατίας και τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας, και το οποίο αφορά τη συνεργασία στο πλαίσιο συστήματος επιδείξεως μη επανδρωμένου μαχητικού αεροσκάφους (UCAV).

- Λαμβάνοντες υπ' όψη την πρόσθετη σύμβαση η οποία υπεγράφη μεταξύ των DA και HAI στις 20 Μαΐου 2005.

- Λαμβάνοντες υπ' όψη τη βούληση των Μερών όπως εγκαταστήσουν κοινό πρόγραμμα τεχνολογικού συστήματος

επιδείξεως UCAV το οποίο έχει ως στόχο την απόκτηση αυτόνομης ευρωπαϊκής ικανότητος στον τομέα των επανδρωμένων ή μη επανδρωμένων μαχητικών αεροσκαφών με τεχνολογία αποκρύψεως, και επιτρέπει την κατάδειξη των ικανοτήτων αυτών εν πτήσει.

- Λαμβάνοντες υπ' όψη την από 8 Μαρτίου 1977 Γενική Συμφωνία περί των εφαρμοστέων κανόνων ασφαλείας όσον αφορά τις ανταλλαγές προστατευομένων πληροφοριών μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Γαλλικής Δημοκρατίας.

- Λαμβάνοντες υπ' όψη τα σχετικά προς το Πρόγραμμα Μνημόνια Συμφωνίας, τα οποία υπεγράφησαν από τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης της Γαλλικής Δημοκρατίας και τους Υπουργούς Εθνικής Αμύνης του Βασιλείου της Σουηδίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας και της Ελβετικής Ομοσπονδίας.

Συμφώνησαν τις ακόλουθες διατάξεις :

ΑΡΘΡΟ Ι – ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ

ΑΑ : Συμφωνία διοικητικής φύσεως.

Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) : Γαλλικός Κυβερνητικός Οργανισμός αρμόδιος για το πρόγραμμα στο σύνολό του και ειδικότερα για τη διαχείριση του Προγράμματος (SPAé).

Συμβαλλόμενοι του Προγράμματος : συμβαλλόμενοι οι οποίοι συμμετέχουν στην υλοποίηση του Προγράμματος, δηλαδή ο κύριος συμβαλλόμενος και οι υπεργολάβοι αυτού.

Κύριος συμβαλλόμενος : συμβαλλόμενος ο οποίος έχει αναλάβει εξολοκλήρου την ευθύνη έναντι του Εκτελεστικού Γραφείου (ΑΕ) να αποπερατώσει τα έργα τα οποία αναφέρονται λεπτομερώς στην κύρια σύμβαση. Μέρος των έργων αποτελεί αντικείμενο υπεργολαβίας.

Κύρια σύμβαση : σύμβαση η οποία αφορά την εφαρμογή του προγράμματος και συνάπτεται μεταξύ του Εκτελεστικού Γραφείου (ΑΕ) και του κυρίου συμβαλλομένου.

Οικονομική συνεισφορά : Χρηματική συνεισφορά στο πρόγραμμα, η οποία δεν περιλαμβάνει τέλη / φόρους, τόκους επί των καθυστερημένων πληρωμών, άλλες εθνικές δαπάνες, αναθεώρηση των τιμών ή κόστη των GFE/GFF.

Μη οικονομική συνεισφορά : Κόστη του προγράμματος τα οποία πληρώνονται με τις μη χρηματικές συνεισφορές (GFE/GFF).

DGA : Γενική Αντιπροσωπεία για τον Εξοπλισμό.

Προϋπάρχουσες πληροφορίες : όλες οι πληροφορίες τεχνικής φύσεως, οι οποίες δεν παράγονται κατά την υλοποίηση του προγράμματος.

Πληροφορίες οι οποίες είναι απόρροια του προγράμματος : όλες οι πληροφορίες τεχνικής φύσεως, οι οποίες παράγονται κατά την υλοποίηση του προγράμματος.

Πληροφορίες τεχνικής φύσεως : κάθε πληροφορία, καταγεγραμμένη ή σε έντυπη μορφή, επιστημονικής ή τεχνικής φύσεως, οιασδήποτε μορφής, τα χαρακτηριστικά του εγγράφου ή το μέσο εμφανίσεως. Στις πληροφορίες αυτές συμπεριλαμβάνονται ειδικότερα : τα πειραματικά δεδομένα, δεδομένα δοκιμής, τεχνικές προδιαγραφές, μοντέλα και μέθοδοι σχεδιασμού, ευρεσιτεχνίες προς κατοχύρωση ή μη και ανακαλύψεις, τεχνικές περιγραφές και οποιουδήποτε άλλου τύπου εργασίες τεχνικής φύσεως, τοπογραφίες κυκλωμάτων ημιαγωγών και διατάξεως μασκών, ακολουθίες δεδομένων παραγωγής ή τεχνικών δεδομένων, τεχνογνωσία και εμπορικά απόρρητα και πληροφορίες οι οποίες αφορούν τις βιομηχανικές τεχνικές. Οι πληροφορίες αυτές δύνανται να εμφανίζονται υπό μορφή εγγράφων, εικόνων, σχεδίων / σκίτσων ή άλλων γραφικών παραστάσεων, εγγραφής επί δίσκου ή φιλμ (μαγνητικού, οπτικού ή λέιζερ), λογισμικού ηλεκτρονικού συστήματος προγραμματισμού ή βάσεως δεδομένων, δεδομένων μνήμης ηλεκτρονικού υπολογιστή εκτυπωμένων επί χάρτου ή αποθηκευμένων στη μνήμη ηλεκτρονικού υπολογιστή, ή υπό οποιαδήποτε άλλη μορφή.

Με τον όρο Κυβερνητικοί σκοποί, νοείται η ικανοποίηση των κυβερνητικών αναγκών μιας χώρας (μη συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής εκμεταλλεύσεως, των πωλήσεων ή των εκχωρήσεων · εξαιρείται ο πλεονάζων ή ο πεπαλαιωμένος εξοπλισμός, ή εκείνος ο οποίος αναφέρεται ειδικώς στην κύρια σύμβαση).

GFE/GFF : εξοπλισμοί οι οποίοι παρέχονται από την κυβέρνηση / εγκαταστάσεις οι οποίες παρέχονται από την κυβέρνηση.

Με τον όρο Μέρος / Μέρη, νοείται ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος ή (και) ο Έλληνας Υψηλός Συμβαλλόμενος.

Μέρος του Προγράμματος : αναφέρεται σε Υπουργείο Εθνικής Αμύνης ή σε κάθε οργανισμό δεόντως εξουσιοδοτημένο και ενεργούντα αντ' αυτού, που έχει υπογράψει σχετική προς το Πρόγραμμα διμερή Συμφωνία διοικητικής φύσεως με τον Γάλλο Υπουργό Εθνικής Αμύνης. Ο Γάλλος Υπουργός Εθνικής Αμύνης είναι επίσης Μέρος του Προγράμματος.

Παραδοτέος εξοπλισμός του Προγράμματος : κάθε μηχάνημα, εξοπλισμός, έτοιμο προϊόν, υποσύστημα, συστατικό, ειδικό εργαλείο ή εξοπλισμός δοκιμών, που λαμβάνεται και αποκτάται από κοινού από τα Μέρη του Προγράμματος κατά την υλοποίηση του Προγράμματος. Απαρτίζονται από τους μείζονες παραδοτέους εξοπλισμούς του Προγράμματος και άλλους εξοπλισμούς, όπως ορίζεται στο Παράρτημα Δ.

Πρόγραμμα : πρόγραμμα τεχνολογικού συστήματος επιδείξεως UCAV, αντικείμενο της κύριας συμβάσεως, την οποία συνήψε το

Εκτελεστικό Γραφείο μετά του κυρίου συμβαλλομένου, και οι διεξαγόμενες σε κυβερνητικά κέντρα δοκιμών συναφείς δραστηριότητες.

<u>Παραδοτέες εκθέσεις του Προγράμματος</u> : εκθέσεις, όπως ορίζονται στο Παράρτημα Β.

<u>SPAé</u> : Υπηρεσία Αεροναυτικών Προγραμμάτων. Η SPAé αποτελεί τμήμα της DGA.

<u>Τρίτοι</u> : παν φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο δεν είναι Μέρος του Προγράμματος. Δεν θεωρούνται Τρίτοι οι κυβερνητικοί οργανισμοί των Μερών του Προγράμματος.

<u>ΑΡΘΡΟ ΙΙ – ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ</u>

2.1 Σκοπός της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (AA) είναι ο καθορισμός των μεθόδων / διαδικασιών και όρων / προϋποθέσεων που διέπουν τη συνεργασία των Μερών στο πλαίσιο του Προγράμματος, το οποίο ετέθη σε εφαρμογή με πρωτοβουλία του Γάλλου Υψηλού Συμβαλλομένου. Το Πρόγραμμα τυγχάνει των καλυτέρων έως σήμερα τεχνολογιών και ικανοτήτων.

2.2 Ο γενικός επιδιωκόμενος στο πλαίσιο της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (AA) σκοπός είναι η υλοποίηση του Προγράμματος, αποτέλεσμα του οποίου είναι το τεχνολογικό σύστημα επιδείξεως UCAV, το οποίο αποτελείται από ένα αεροσκάφος, έναν επίγειο σταθμό ελέγχου, τα οποία συνδέονται με σύστημα επικοινωνίας και σε εξωτερικό C4I. Οι κυριότεροι

στόχοι του συστήματος είναι :

- στίγμα χαμηλής εντάσεως (ραντάρ, υπέρυθρο),
- πλοήγηση και έλεγχος αποστολής του αεροσκάφους που πραγματοποιούνται από τον επίγειο σταθμό,
- βολή βλήματος αέρος-εδάφους από εσωτερική αποθήκη,
- ενσωμάτωση τεχνολογιών προκειμένου να επιτραπεί η μείωση των κοστών (πιλοτήριο, αεροηλεκτρονική, ενσωμάτωση ετοίμων εξοπλισμών (« sur étagère »), ...).

Αναλυτικότερη περιγραφή του προγράμματος παρέχεται στο Παράρτημα Α «Τεχνικές Προδιαγραφές Υψηλού Επιπέδου».

2.3 Το Πρόγραμμα αποτελεί αποκλειστικώς μία τεχνολογική επίδειξη η οποία επιτρέπει στα Μέρη του Προγράμματος και στους κατασκευαστές αυτών όπως διατηρούν και αναπτύσσουν τις βιομηχανικές ικανότητές τους στον τομέα των μαχητικών αεροσκαφών. Στο στάδιο αυτό, δεν προβλέπεται κάποιο πρόγραμμα αποκτήσεως.

2.4 Ωστόσο, εάν τεθεί σε εφαρμογή πρόγραμμα αποκτήσεως με πρωτοβουλία του Γάλλου Υψηλού Συμβαλλομένου, θα λάβουν χώρα διαβουλεύσεις με τον Έλληνα Υψηλού Συμβαλλόμενο προκειμένου να εξετάσει τα της συμμετοχής του και τις αρμοδιότητες οι οποίες θα ήταν δυνατόν, σε περίπτωση ελληνικής συμμετοχής, να ανατεθούν στην ελληνική βιομηχανία, λαμβάνοντας υπ' όψη το κεκτημένο της συνεργασίας στο πλαίσιο του Προγράμματος.

ΑΡΘΡΟ III – ΔΟΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

3.0 Τα προβλεπόμενα Μέρη του Προγράμματος είναι : η Γαλλία, η Σουηδία, η Ιταλία, η Ελλάς, η Ισπανία και η Ελβετία.

3.1 Εντός της περιμέτρου του Προγράμματος ή προκειμένου περί διευρύνσεως, ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος δικαιούται, υπό την επιφύλαξη της εγκρίσεως του Έλληνα Υψηλού Συμβαλλομένου, να υπογράφει άλλες διμερείς Συμφωνίες διοικητικής φύσεως (ΑΑ) με τους Υπουργούς Εθνικής Αμύνης άλλων ξένων χωρών πέραν των προαναφερομένων.

3.2 Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος αναλαμβάνει να μεριμνά για τη συνοχή μεταξύ όλων των Συμφωνιών διοικητικής φύσεως (ΑΑ) οι οποίες αναφέρονται στο Πρόγραμμα για τα θέματα τα οποία αφορούν όλα τα Μέρη του Προγράμματος, όπως το άρθρο VIII – Παραδοτέοι εξοπλισμοί του Προγράμματος, το άρθρο IX – Ευθύνη και το άρθρο X – Πωλήσεις και εκχωρήσεις σε τρίτους.

3.3 Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος αναλαμβάνει να μεριμνά για τον αμοιβαίο χαρακτήρα των διατάξεων του άρθρου VII – Κοινοποίηση και χρήση των πληροφοριών τεχνικής φύσεως μεταξύ των Μερών του Προγράμματος.

3.4 Οι υποχρεώσεις των Μερών δυνάμει της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ) δεν αντιβαίνουν προς την αντίστοιχη νομοθεσία και κανονισμούς αυτών. Σε περίπτωση συγκρούσεως, υπερισχύουν οι εθνικοί νόμοι και κανονισμοί.

3.5 Ο Έλληνας Υψηλός Συμβαλλόμενος ενημερώνεται από τον Γάλλο Υψηλό Συμβαλλόμενο για οποιαδήποτε μεταβολή σχετική προς την ελληνική συμμετοχή. Στην περίπτωση κατά την οποία οι μεταβολές αυτές δύνανται να επηρεάσουν τις διαδικασίες και τους όρους της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ), αποτελούν αντικείμενο τροπολογίας συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθρου XIII.
Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος ενημερώνει τον Έλληνα Υψηλό Συμβαλλόμενο και για οποιαδήποτε άλλη σημαντική μεταβολή η οποία είναι δυνατόν να επέλθει στο Πρόγραμμα.

3.6 Η γλώσσα εργασίας του Προγράμματος είναι η Αγγλική.

ΑΡΘΡΟ IV – ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

4.0 Μία Στρατηγική Επιτροπή η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους εκάστου Μέρους του Προγράμματος, συγκροτείται για το πρόγραμμα UCAV. Η Στρατηγική Επιτροπή συνεδριάζει κάθε φορά που αυτό είναι αναγκαίο και τουλάχιστον άπαξ του έτους, κατόπιν προσκλήσεως του Γάλλου Υψηλού Συμβαλλομένου, διμερούς ή πολυμερούς χαρακτήρα, αναλόγως της περιπτώσεως. Των συνεδριάσεων της Στρατηγικής Επιτροπής προεδρεύει ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος.

Η Στρατηγική Επιτροπή αναλαμβάνει να χειρίζεται τα στρατηγικής φύσεως θέματα υψηλού επιπέδου του Προγράμματος, όπως ειδικότερα :

- την εισδοχή νέων Μερών του Προγράμματος και τις περαιτέρω συνέπειες για τα Μέρη του Προγράμματος συμφώνως προς το άρθρο III,

- τις μείζονες εξελίξεις όσον αφορά την οικονομική και βιομηχανική κατανομή της εργασίας συμφώνως προς τα άρθρα V και VI,
- την εκχώρηση και τη χρήση των παραδοτέων εξοπλισμών του Προγράμματος, οι οποίοι αποτελούν τμήμα των κοινών αγαθών συμφώνως προς το άρθρο VIII,
- τις συνέπειες της αποχωρήσεως ενός εκ των Μερών του Προγράμματος για τα λοιπά Μέρη του Προγράμματος συμφώνως προς το άρθρο XIII,
- την απώλεια μείζονος παραδοτέου εξοπλισμού του Προγράμματος ή τις επελθούσες σε αυτόν ζημίες συμφώνως προς το άρθρο XV.

4.1 Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος είναι ο κύριος Συμβαλλόμενος και η DGA/SPAé είναι το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ).

4.2 Το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) διεξάγει το Πρόγραμμα στο όνομα των Μερών, υπό τον έλεγχο της Στρατηγικής Επιτροπής.

4.3 Ο Έλληνας Υψηλός Συμβαλλόμενος ενημερώνεται για την πρόοδο του Προγράμματος χάρις :

- στις παραδοτέες Εκθέσεις του Προγράμματος, όπως ορίζεται στο Παράρτημα Β,
- στις Συναντήσεις για την πρόοδο και απολογισμό, οι οποίες διοργανώνονται από τον κύριο Συμβαλλόμενο κάθε 4-6 μήνες και στις οποίες προσκαλούνται τα Μέρη.

4.4 Το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) είναι αρμόδιο για :

- τη διαχείριση του Προγράμματος,
- την προετοιμασία, τη διαπραγμάτευση και την ανάθεση της κυρίας συμβάσεως,
- τη γενική οικονομική διαχείριση και την προετοιμασία σχεδίου οικονομικής διαχειρίσεως,
- την τεχνική εποπτεία και την παρακολούθηση της προόδου εν γένει,
- τη διαχείριση των κινδύνων,
- τη σύνταξη σχεδίου διαχειρίσεως του Προγράμματος,
- την αποδοχή των παραδοτέων εκθέσεων του Προγράμματος και των παραδοτέων εξοπλισμών του Προγράμματος, όπως ορίζεται στα Παραρτήματα Β και Δ.

ΑΡΘΡΟ V – ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ

5.1 Το συνολικό ποσό όλων των οικονομικών συνεισφορών των Μερών του Προγράμματος ανέρχεται σε 406.400.000 ευρώ, μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α., με τους οικονομικούς όρους του Ιουλίου του έτους 2004.

Το συνολικό ποσό όλων των μη οικονομικών συνεισφορών των Μερών του Προγράμματος εκτιμάται από τον Γάλλο Υψηλό Συμβαλλόμενο σε 15.000.000 ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α.

Το συνολικό κόστος του Προγράμματος ανέρχεται σε 421.400.000 ευρώ, μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α., με τους οικονομικούς όρους του Ιουλίου του έτους 2004.

Οι οικονομικοί όροι του Ιουλίου του έτους 2004 είναι σύμφωνοι προς την κύρια σύμβαση.

5.2 Η οικονομική συνεισφορά του Έλληνα Υψηλού Συμβαλλομένου στην κύρια σύμβαση ανέρχεται σε 20.000.000 ευρώ, μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α., με τους οικονομικούς όρους του Ιουλίου του έτους 2004.

Όλα τα τέλη / οι φόροι, οι τόκοι επί των καθυστερημένων πληρωμών και άλλες εθνικές δαπάνες, ως και η αναθεώρηση των τιμών όσον αφορά την οικονομική συμμετοχή του Έλληνα Υψηλού Συμβαλλομένου καταβάλλονται από αυτόν επιπλέον της οικονομικής συνεισφοράς του.

Οι ελληνικές οικονομικές συνεισφορές ορίζονται στο Παράρτημα Ε.

5.3 Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος διαθέτει 185.600.000 ευρώ, μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α., με τους οικονομικούς όρους του Ιουλίου του έτους 2004.

Όλα τα τέλη / οι φόροι, οι τόκοι επί των καθυστερημένων πληρωμών και άλλες εθνικές δαπάνες, ως και η αναθεώρηση των τιμών όσον αφορά την οικονομική συμμετοχή του Γάλλου Υψηλού Συμβαλλομένου καταβάλλονται από αυτόν επιπλέον της οικονομικής συνεισφοράς του.

Η μη οικονομική συνεισφορά του Γάλλου Υψηλού Συμβαλλομένου περιλαμβάνει τις GFE/GFF, ανέρχεται σε 10.000.000 ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α και καταβάλλεται από τον Γάλλο Υψηλό Συμβαλλόμενο επιπλέον της οικονομικής συνεισφοράς του.

5.4 Η οικονομική συμμετοχή του Έλληνα Υψηλού Συμβαλλομένου στην κύρια σύμβαση καλύπτει :

- τα επιμέρους έργα τα οποία αναθέτει στην ελληνική βιομηχανία ο κύριος συμβαλλόμενος, όπως περιγράφεται αναλυτικά στο Παράρτημα Ε,

- τις δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η υπό του κυρίου συμβαλλομένου διαχείριση του προγράμματος έναντι του Έλληνα υπεργολάβου, ως και την κοινοποίηση και το δικαίωμα χρήσεως των πληροφοριών τεχνικής φύσεως και των παραδοτέων του Προγράμματος συμφώνως προς τις διατάξεις των άρθρων 7 και 8.

5.5 Η οικονομική συμμετοχή του Έλληνα Υψηλού Συμβαλλομένου αντιπροσωπεύει το 4,96% του συνολικού ποσού όλων των οικονομικών συνεισφορών των Μερών του Προγράμματος, όπως ορίζεται στην παράγραφο 5.1. Η οικονομική συμμετοχή του Γάλλου Υψηλού Συμβαλλομένου αντιπροσωπεύει το 45,7% του συνολικού ποσού όλων των οικονομικών συνεισφορών των Μερών του Προγράμματος, όπως ορίζεται στην παράγραφο 5.1. Κάθε μεταβολή ως προς την ανωτέρω κατανομή αποτελεί αντικείμενο τροποποιήσεως της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ), συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθρου XIII.

<u>ΑΡΘΡΟ VI – ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ</u>

6.1 Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος διαπραγματεύεται, αναθέτει και διαχειρίζεται την κύρια σύμβαση συμφώνως προς τη γαλλική νομοθεσία, τις γαλλικές πρακτικές και διαδικασίες αγοράς, ως και προς τις διατάξεις της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ).

6.2 Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος είναι αρμόδιος για τον συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων οι οποίες αφορούν το Πρόγραμμα.

6.3 Στο Παράρτημα Ε περιέχονται οι διατάξεις οικονομικής φύσεως όσον αφορά τον Έλληνα Υψηλό Συμβαλλόμενο και το τμήμα του έργου το οποίο ανατίθεται στην ελληνική βιομηχανία. Σημαντικές εξελίξεις, όσον αφορά το εν λόγω τμήμα του έργου, κατά την εκτέλεση της κύριας σύμβασης, επισημαίνονται στη Στρατηγική Επιτροπή η οποία τις καθιστά έγκυρες προ της ενάρξεως ισχύος αυτών.

6.4 Το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) ενσωματώνει στην κύρια σύμβαση τις κατάλληλες διαδικασίες και όρους προς ικανοποίηση των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ), και βεβαιώνεται ότι γνωστοποιούνται από τον κύριο συμβαλλόμενο στους υπεργολάβους αυτού.

6.5 Η κύρια σύμβαση περιλαμβάνει διατάξεις οι οποίες επιτρέπουν να παρέχεται η εγγύηση ότι οι τομείς οι οποίοι παρουσιάζουν σημαντικούς κινδύνους και τα κομβικά σημεία προγράμματος τα οποία συνδέονται με αυτούς, τυγχάνουν ικανοποιητικού χειρισμού από της ενάρξεως του Προγράμματος, να λαμβάνουν χώρα έλεγχοι και να εισάγεται το δικαίωμα τερματισμού της κύριας συμβάσεως εάν τα συγκεκριμένα κομβικά σημεία του προγράμματος δεν υλοποιούνται, και να περιορίζεται η οικονομική εμπλοκή των Μερών στην περίπτωση κατά την οποία η σύμβαση ήθελε ακυρωθεί.

6.6 Εάν το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) αποφασίσει ότι απαιτείται η προσφυγή σε υπηρεσίες διεξαγωγής έρευνας των τιμών εν σχέσει προς την κοινοποίηση της κύριας συμβάσεως,

οι υπηρεσίες αυτές λαμβάνουν χώρα μέσω των αρμοδίων αρχών του Μέρους στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται ο συμβαλλόμενος του συγκεκριμένου προγράμματος.

6.7 Η πρόσθετη σύμβαση η οποία υπεγράφη μεταξύ των DA και HAI την 20 Απριλίου 2005, περιέχει τους εφαρμοστέους επί του δυνάμει της εν λόγω προσθέτου συμβάσεως Έλληνα συμβαλλομένου στο Πρόγραμμα. Οι γενικοί όροι του συμβολαίου εγκρίνονται από τα Μέρη.

ΑΡΘΡΟ VII – ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ

7.1 Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου περί της κοινοποιήσεως και της χρήσεως των πληροφοριών τεχνικής φύσεως υπόκεινται στα δικαιώματα των τρίτων και στους εθνικούς κανονισμούς για την ασφάλεια και τις εξαγωγές.

7.2 Πριν από την κοινοποίηση, όλες οι τεχνικής φύσεως πληροφορίες οι οποίες αποτελούν αντικείμενο δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, ορίζονται ως πληροφορίες απορρέουσες από το Πρόγραμμα ή προϋπάρχουσες πληροφορίες και κατά συνέπεια ως πληροφορίες οι οποίες έχουν χαρακτηρισθεί.

7.3 Το Μέρος του Προγράμματος ή ο συμβαλλόμενος του Προγράμματος, ο οποίος είχε στην κυριότητά του τους σχετικούς προς τις προϋπάρχουσες πληροφορίες ή δικαιώματα τίτλους, παραμένει κύριος αυτών.

7.4 Το Μέρος του Προγράμματος ή ο συμβαλλόμενος του Προγράμματος ο οποίος παρήγαγε τις σχετικές προς τις εκ του Προγράμματος απορρέουσες πληροφορίες, παραμένει κύριος αυτών.

7.5 Προϋπάρχουσες πληροφορίες ανήκουσες στα Μέρη

7.5.1 Κοινοποίηση σε συμβαλλομένους του Προγράμματος

Τα Μέρη προσδιορίζουν το συντομότερο δυνατόν τις αντίστοιχες προϋπάρχουσες πληροφορίες τους οι οποίες ήθελαν είναι αναγκαίες για την υλοποίηση του Προγράμματος ως και τους σχετικούς προς την κοινοποίηση αυτών περιορισμούς. Ο εν λόγω προσδιορισμός λαμβάνει χώρα κατά την κρίση των Μερών του Προγράμματος.
Υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των τρίτων, τα Μέρη κοινοποιούν δωρεάν στον κύριο συμβαλλόμενο τις προϋπάρχουσες πληροφορίες τους οσάκις αυτό απαιτείται για την υλοποίηση του Προγράμματος από έναν εκ των συμβαλλομένων του Προγράμματος.

7.5.2 Χρήση από συμβαλλόμενο του Προγράμματος

Η χρήση ανηκόντων στα Μέρη προϋπαρχουσών πληροφοριών από συμβαλλόμενο του Προγράμματος είναι δωρεάν στο πλαίσιο της υλοποιήσεως του Προγράμματος.

Πάσα άλλη χρήση γίνεται βάση δικαίων και ευλόγων διαδικασιών οι οποίες αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ του έχοντος την κυριότητα Μέρους και του συμβαλλομένου του Προγράμματος.

7.6 Προϋπάρχουσες πληροφορίες ανήκουσες σε συμβαλλομένους του Προγράμματος

7.6.1 Κοινοποίηση

Οι συμβαλλόμενοι του Προγράμματος προσδιορίζουν το συντομότερο δυνατόν τις προϋπάρχουσες πληροφορίες τους οι οποίες ήθελαν είναι αναγκαίες για την υλοποίηση του Προγράμματος ως και τους σχετικούς προς την κοινοποίηση αυτών περιορισμούς. Ο εν λόγω προσδιορισμός λαμβάνει χώρα κατά την κρίση των συμβαλλομένων του Προγράμματος.

Οι εν λόγω ανήκουσες σε συμβαλλομένους του Προγράμματος προϋπάρχουσες πληροφορίες κοινοποιούνται δωρεάν στα Μέρη του Προγράμματος για χρονικό διάστημα το οποίο πρέπει να ορίζεται στην κύρια σύμβαση (και δεν πρέπει να είναι κατώτερο της διαρκείας της κύριας συμβάσεως) και σε μία εκ των ακολούθων περιπτώσεων : όταν απαιτούνται για την υλοποίηση και μόνον του Προγράμματος ή όταν απαιτούνται για την αξιολόγηση των πληροφοριών οι οποίες προκύπτουν από το Πρόγραμμα.

7.6.2 Χρήση

Για τις περιπτώσεις της παραγράφου 7.6.1 ανωτέρω, η χρήση των προϋπαρχουσών πληροφοριών οι οποίες ανήκουν στους συμβαλλομένους του Προγράμματος, είναι δωρεάν για τα Μέρη του Προγράμματος.

Σε κάθε άλλη περίπτωση, η χρήση από ένα Μέρος του Προγράμματος προϋπαρχουσών πληροφοριών οι οποίες ανήκουν σε συμβαλλόμενο του Προγράμματος, υπόκειται σε προηγούμενη συμφωνία και γίνεται βάσει δικαίων και ευλόγων διαδικασιών οι οποίες αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ του συμβαλλομένου του Προγράμματος, στον οποίο ανήκουν οι εν λόγω πληροφορίες κατά κυριότητα, και του Μέρους του Προγράμματος.

7.7 Απορρέουσες από το Πρόγραμμα και ανήκουσες στα Μέρη πληροφορίες

7.7.1 Κοινοποίηση

Όλες οι πληροφορίες οι οποίες προκύπτουν από το Πρόγραμμα, παράγονται από ένα Μέρος και απαιτούνται για την υλοποίηση του Προγράμματος, κοινοποιούνται δωρεάν στους συμβαλλομένους του Προγράμματος, εφόσον συντρέχει λόγος.

Όλες οι πληροφορίες οι οποίες προκύπτουν από το

Πρόγραμμα, παράγονται από ένα Μέρος και απαιτούνται για την υλοποίηση του Προγράμματος, κοινοποιούνται δωρεάν στα λοιπά Μέρη του Προγράμματος.

7.7.2 Χρήση

Όλες οι πληροφορίες οι οποίες προκύπτουν από το Πρόγραμμα και παράγονται από ένα Μέρος, δύνανται να χρησιμοποιούνται δωρεάν αποκλειστικώς και μόνον για την υλοποίηση του Προγράμματος από τους συμβαλλομένους του Προγράμματος.

Όλες οι πληροφορίες οι οποίες προκύπτουν από το Πρόγραμμα, παράγονται από ένα Μέρος και περιέχονται σε παραδοτέες εκθέσεις του Προγράμματος, δύνανται να χρησιμοποιούνται δωρεάν από τα Μέρη του Προγράμματος για κυβερνητικούς σκοπούς.

Για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, η χρήση από συμβαλλόμενο του Προγράμματος, ή από άλλο Μέρος του Προγράμματος, πληροφοριών οι οποίες προκύπτουν από το Πρόγραμμα και παράγονται από ένα Μέρος, υπόκεινται σε προηγούμενη συμφωνία, βάσει δικαίων και ευλόγων διαδικασιών.

7.8 Πληροφορίες οι οποίες προκύπτουν από το Πρόγραμμα, ανήκουν σε συμβαλλομένους του προγράμματος και περιέχονται σε παραδοτέες εκθέσεις του Προγράμματος

7.8.1 Κοινοποίηση

Κάθε πληροφορία η οποία προκύπτει από το Πρόγραμμα, ανήκει σε συμβαλλόμενο του Προγράμματος και περιέχεται σε παραδοτέες εκθέσεις του Προγράμματος, κοινοποιείται άνευ επιπλέον επιβαρύνσεων πέραν των της κυρίας συμβάσεως σε όλα τα Μέρη του προγράμματος.

7.8.2 Χρήση

Κάθε πληροφορία η οποία προκύπτει από το Πρόγραμμα, ανήκει σε συμβαλλόμενο του Προγράμματος και περιέχεται σε παραδοτέες εκθέσεις του Προγράμματος, δύναται να χρησιμοποιείται άνευ επιπλέον επιβαρύνσεων πέραν των της κυρίας συμβάσεως από όλα τα Μέρη του προγράμματος για κυβερνητικούς σκοπούς.

7.9 Ευρεσιτεχνίες

7.9.1 Στα Μέρη του Προγράμματος χορηγείται δωρεάν άδεια προκειμένου να χρησιμοποιούν τις ευρεσιτεχνίες οι οποίες κατατίθενται σε μία από τις χώρες των Μερών του Προγράμματος από συμβαλλόμενο του Προγράμματος για μία προσυμβατική περίοδο η οποία άρχισε την 15 Ιουνίου 2003 ως και κατά τη διάρκεια της κύριας συμβάσεως, και οι οποίες είναι σχετικές προς τις

τεχνικής φύσεως πληροφορίες, όπως προσδιορίζονται στα άρθρα 7.6.2 και 7.8.2, ώστε να ασκούν τα δικαιώματα τα οποία τους παρέχονται δυνάμει των αυτών άρθρων.

Το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) εγγυάται ότι οι διατάξεις της κύριας συμβάσεως επιτρέπουν την παροχή τέτοιου είδους δικαιωμάτων.

7.9.2 Στα Μέρη του Προγράμματος χορηγείται δωρεάν άδεια προκειμένου να χρησιμοποιούν τις ευρεσιτεχνίες οι οποίες κατατίθενται σε μία από τις χώρες των Μερών του Προγράμματος από ένα Μέρος του Προγράμματος για μία προσυμβατική περίοδο η οποία άρχισε την 15 Ιουνίου 2003 ως και κατά τη διάρκεια της κύριας συμβάσεως, και οι οποίες είναι σχετικές προς τις τεχνικής φύσεως πληροφορίες, όπως προσδιορίζονται στο άρθρο 7.7.2, ώστε να ασκούν τα δικαιώματα τα οποία τους παρέχονται δυνάμει του αυτού άρθρου.

Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος εγγυάται ότι οι επιτρέπουσες την παροχή τέτοιου είδους δικαιωμάτων αυτές διατάξεις περιέχονται σε όλες τις διμερείς Συμφωνίες διοικητικής φύσεως (ΑΑ).

ΑΡΘΡΟ VIII – ΠΑΡΑΔΟΤΕΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

8.1 Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου, οι οποίες αφορούν την εκχώρηση του συνόλου ή μέρους των παραδοτέων εξοπλισμών του Προγράμματος από ένα Μέρος σε άλλο, υπόκεινται στους εθνικούς κανονισμούς για τις εξαγωγές και την ασφάλεια.

8.2 Οι παραδοτέοι εξοπλισμοί του Προγράμματος απαριθμούνται στο Παράρτημα Δ.

Η κυριότητα των παραδοτέων εξοπλισμών του Προγράμματος μεταβιβάζεται σε όλα τα Μέρη του Προγράμματος κατά τον χρόνο παραδόσεως αυτών στον Γάλλο Υψηλό Συμβαλλόμενο κατά τη λήξη της κύριας συμβάσεως.

8.3 Τουλάχιστον ένα έτος προ της λήξεως της κύριας συμβάσεως, τα Μέρη συνεδριάζουν και αποφασίζουν :

- περί της σκοπιμότητος ενός επομένου προγράμματος συνεχόμενου του πρώτου,
- περί των απαιτουμένων διατάξεων οι οποίες διέπουν την εκχώρηση και τη χρήση των παραδοτέων εξοπλισμών του Προγράμματος μεταξύ όλων των Μερών του Προγράμματος, περί της κατανομής των δαπανών οι οποίες προκύπτουν από την αποθήκευση και τη συντήρηση των παραδοτέων εξοπλισμών του Προγράμματος, και περί της διαχειρίσεως όλων των λοιπών προβλημάτων τα οποία αναφύονται στο πλαίσιο της συνιδιοκτησίας, όπως, μεταξύ άλλων, η ευθύνη, η αποχώρηση Μέρους του Προγράμματος ή η ακύρωση της συνιδιοκτησίας.

8.4 Στην περίπτωση κατά την οποία τα Μέρη του Προγράμματος

δεν συμφωνήσουν προ της λήξεως της κύριας συμβάσεως περί των διατάξεων εκείνων οι οποίες ήθελαν επιτρέψουν τη διαχείριση της συνιδιοκτησίας επί των παραδοτέων εξοπλισμών του Προγράμματος, το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) έχει το δικαίωμα να αποφασίσει μονομερώς περί της καταστροφής όλων των προαναφερομένων παραδοτέων εξοπλισμών.

ΑΡΘΡΟ ΙΧ – ΕΥΘΥΝΗ

Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος συμπεριλαμβάνει τις αυτές διατάξεις σε όλες τις λοιπές Συμφωνίες διοικητικής φύσεως οι οποίες αφορούν το Πρόγραμμα.
Για τις ευθύνες οι οποίες προκύπτουν από την υλοποίηση του Προγράμματος, ή συνδέονται με αυτό, έχουν εφαρμογή οι κάτωθι διατάξεις.

9.1 Έκαστο Μέρος του Προγράμματος παραιτείται από κάθε αίτηση αποζημιώσεως σε βάρος των λοιπών Μερών του Προγράμματος για τις βλάβες τις οποίες υφίσταται το πολιτικό ή στρατιωτικό προσωπικό αυτού, ή για τις ζημίες τις οποίες προξενούν στην περιουσία του το προσωπικό ή οι πληρεξούσιοι / δημόσιοι λειτουργοί άλλου Μέρους του Προγράμματος. Εάν, εν τούτοις, οι εν λόγω βλάβες και ζημίες είναι αποτέλεσμα αμελείας, παραλείψεων, δολίας προθέσεως ή βαρείας υπαιτιότητος Μέρους του Προγράμματος, μέλους του προσωπικού του ή των πληρεξουσίων / δημοσίων λειτουργών αυτού, το εν λόγω Μέρος του Προγράμματος αναλαμβάνει εξολοκλήρου το κόστος της αποζημιώσεως.

9.2 Τον χειρισμό των απορρεουσών από Τρίτους αιτήσεων αποζημιώσεως για πάσης φύσεως ζημίες, εν σχέσει προς την υλοποίηση του Προγράμματος, οι οποίες προκαλούνται από Μέρος του Προγράμματος, το προσωπικό του ή τους πληρεξουσίους / δημοσίους λειτουργούς αυτού, αναλαμβάνει το Μέρος του Προγράμματος στην επικράτεια του οποίου επήλθε η ζημία. Τα έξοδα τα οποία προκύπτουν προκειμένου να ικανοποιηθούν τα εν λόγω αιτήματα για αποζημίωση, βαρύνουν τα Μέρη του Προγράμματος αναλόγως της οικονομικής συμμετοχής τους στο Πρόγραμμα, όπως ορίζεται στο άρθρο 5.5 της Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ) κατά τον χρόνο που επήλθε η ζημία. Εάν εν τούτοις οι ζημίες αυτές είναι αποτέλεσμα αμελείας, παραλείψεων, δολίας προθέσεως ή βαρείας υπαιτιότητος Μέρους του Προγράμματος, μέλους του προσωπικού του ή των πληρεξουσίων / δημοσίων λειτουργών αυτού, το εν λόγω Μέρος του Προγράμματος αναλαμβάνει εξολοκλήρου το κόστος της αποζημιώσεως.

9.3 Σε περίπτωση ζημίας που προξενούν οι παραδοτέοι εξοπλισμοί του Προγράμματος ή προκαλείται σε αυτούς, όταν δεν είναι δυνατή η προσφυγή κατά τρίτου προκειμένου αυτός να καλύψει το κόστος της επαναφοράς στην προτέρα κατάσταση, το κόστος αυτό κατανέμεται μεταξύ των Μερών του Προγράμματος αναλόγως της οικονομικής συμμετοχής τους στο Πρόγραμμα, όπως ορίζεται στο άρθρο 5.5 της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ) κατά τον χρόνο που επήλθε η ζημία και συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθρου XV, περιπτώσεως δοθείσης.

9.4 Τα Μέρη του Προγράμματος δεν εγγυώνται για τους συμβαλλομένους του Προγράμματος σε περίπτωση αιτήσεων αποζημιώσεως τρίτων πλην των περιπτώσεων παραβιάσεως δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας αμέσως καταλογιστέων στις λύσεις, μεθόδους ενεργείας, μεθόδους και διαδικασίες επιβαλλόμενες από τα Μέρη του Προγράμματος. Τα αιτήματα για αποζημίωση, τα οποία συνεπάγεται παρεχόμενο στο πλαίσιο της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ) συμβόλαιο, διευθετούνται συμφώνως προς τις διατάξεις της κύριας συμβάσεως.

<u>ΑΡΘΡΟ Χ – ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΧΩΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ</u>

Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος συμπεριλαμβάνει τις αυτές διατάξεις σε όλες τις λοιπές Συμφωνίες διοικητικής φύσεως (ΑΑ) οι οποίες αφορούν το Πρόγραμμα.

10.1 Προκειμένου να προβαίνουν σε πωλήσεις και εκχωρήσεις και στη χορήγηση αδειών οι οποίες αφορούν το Πρόγραμμα, τα Μέρη καταβάλλουν προσπάθειες ώστε οι εθνικοί νόμοι και κανονισμοί τους, οι οποίοι διέπουν την εξαγωγή υλικού και τεχνολογίας οπλισμών, εφαρμόζονται σε πνεύμα συνεργασίας και συμφώνως προς πάσα άλλη υφιστάμενη μεταξύ των Μερών του Προγράμματος συμφωνία.

10.2 Μέρος του Προγράμματος δεν δύναται να πωλεί, να εκχωρεί, να κοινοποιεί ή να παραδίδει σε τρίτο πληροφορίες οι οποίες απορρέουν από το πρόγραμμα, ή υλικό στο οποίο είναι ενσωματωμένες παρόμοιες πληροφορίες, ούτε υλικό το οποίο έχει

αποκτηθεί από κοινού, άνευ της προηγουμένης εγγράφου εγκρίσεως των λοιπών Μερών του Προγράμματος, εάν τούτο τα αφορά. Η έγκριση δίδεται μόνον εάν ο προβλεπόμενος αποδέκτης συμφωνεί εγγράφως :

10.2.1 ότι δεν θα προβεί σε μεταγενέστερο χρόνο σε εκχώρηση, ούτε θα επιτρέψει σε μεταγενέστερο χρόνο εκχώρηση του εν λόγω υλικού ή των εν λόγω πληροφοριών που απορρέουν από το Πρόγραμμα,

10.2.2 ότι δεν θα χρησιμοποιήσει το εν λόγω υλικό ή τις εν λόγω πληροφορίες, ούτε θα επιτρέψει να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από εκείνους που συγκεκριμένα αναφέρουν τα Μέρη του Προγράμματος.

10.3 Μέρος του Προγράμματος δεν δύναται να πωλεί, να εκχωρεί, να κοινοποιεί ή να παραδίδει σε τρίτο υλικό ή προϋπάρχουσες πληροφορίες τις οποίες παρέσχε άλλο Μέρος του Προγράμματος, άνευ της προηγουμένης εγγράφου συναινέσεως του εν λόγω Μέρους. Μόνον το παρέχον Μέρος του Προγράμματος νομιμοποιείται να χορηγεί ή να λαμβάνει την άδεια για παρόμοιες εκχωρήσεις και, περιπτώσεως δοθείσης, να υπαγορεύει τη μέθοδο και τους όρους.

10.4 Κάθε Μέρος του Προγράμματος διατηρεί το δικαίωμα να πωλεί, να εκχωρεί, να κοινοποιεί ή να παραδίδει σε τρίτο πληροφορίες οι οποίες προκύπτουν από το πρόγραμμα, οι οποίες

παρήχθησαν αποκλειστικώς από το εν λόγω Μέρος, και στις οποίες δεν συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες οι οποίες ανήκουν σε άλλο Μέρος του Προγράμματος.

10.5 Στην περίπτωση κατά την οποία θα ετίθετο θέμα, κατά πόσον οι απορρέουσες από το Πρόγραμμα πληροφορίες τις οποίες Μέρος του Προγράμματος προτίθεται να πωλήσει, να εκχωρήσει, να κοινοποιήσει ή να παραδώσει σε τρίτο, εμπίπτουν στο πεδίο των πληροφοριών οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 10.2.1 ή 10.2.2 ανωτέρω, αυτό υποβάλλεται πάραυτα στα Μέρη του Προγράμματος. Τα Μέρη του Προγράμματος ρυθμίζουν το ζήτημα πριν από την πώληση ή οιασδήποτε άλλης μορφής εκχώρηση των εν λόγω απορρεουσών από το Πρόγραμμα πληροφοριών σε τρίτο.

ΑΡΘΡΟ XI – ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ

11.1 Όλες οι διαβαθμισμένες πληροφορίες οι οποίες ανταλλάσσονται ή παράγονται στο πλαίσιο της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (AA) χρησιμοποιούνται, διαβιβάζονται, αποθηκεύονται, αποτελούν αντικείμενο χειρισμού και προστατεύονται συμφώνως προς τις διατάξεις της Συμφωνίας Ασφαλείας της 8 Μαρτίου 1977.

11.2 Οι επισκέψεις τις οποίες πραγματοποιεί το προσωπικό ενός από τα Μέρη σε εγκατάσταση του ετέρου Μέρους, συντονίζονται συμφώνως προς τις διατάξεις της Συμφωνίας Ασφαλείας της 8 Μαρτίου 1977.

ΑΡΘΡΟ XII - ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ, ΦΟΡΟΙ / ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΠΑΡΕΜΦΕΡΕΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΕΙΣ

12.1 Το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) καταβάλλει στον κύριο συμβαλλόμενο το σύνολο του γαλλικού Φ.Π.Α. που συνδέεται με την κύρια Σύμβαση.

12.2 Εφόσον επιτρέπεται από την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς τους, τα Μέρη καταβάλλουν προσπάθειες ώστε οι φόροι / τα τέλη, οι τελωνειακοί δασμοί και οι παρεμφερείς επιβαρύνσεις, ή οι ευκόλως εξακριβώσιμοι ποσοτικοί / ποιοτικοί περιορισμοί στην εισαγωγή και στην εξαγωγή, να μη επιβάλλονται στο πλαίσιο του Προγράμματος.

12.3 Σε περίπτωση παρακρατήσεως φόρων / τελών, τελωνειακών δασμών ή παρεμφερών επιβαρύνσεων, αυτά βαρύνουν το Μέρος στην επικράτεια του οποίου εισπράττονται, επιπλέον της οικονομικής συμμετοχής του.

ΑΡΘΡΟ XIII – ΔΙΑΡΚΕΙΑ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ, ΑΚΥΡΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

13.1 Η παρούσα Συμφωνία διοικητικής φύσεως (ΑΑ) λήγει 10 έτη μετά από την υπογραφή της.

13.2 Η παρούσα Συμφωνία διοικητικής φύσεως (ΑΑ) δύναται να τροποποιηθεί, να ακυρωθεί ή να παραταθεί με την αμοιβαία και έγγραφη συναίνεση των Μερών.

13.3 Εάν ο Έλληνας Υψηλός Συμβαλλόμενος κρίνει αναγκαίο να τερματίσει τη συμμετοχή του, ειδοποιεί σχετικά, το συντομότερο και εγγράφως, τον Γάλλο Υψηλό Συμβαλλόμενο, και το ζήτημα αποτελεί αντικείμενο αμέσου διαβουλεύσεως μεταξύ των Μερών ώστε να τους επιτραπεί να αξιολογήσουν πλήρως τις συνέπειες του γεγονότος αυτού. Εάν ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος κρίνει αναγκαίο να τερματίσει τη συμμετοχή του, ειδοποιεί σχετικά, άνευ καθυστερήσεως, τα λοιπά Μέρη του Προγράμματος, και το ζήτημα αποτελεί αντικείμενο αμέσων διαβουλεύσεων μεταξύ των Μερών του Προγράμματος προκειμένου να τους επιτραπεί να αξιολογήσουν πλήρως τις συνέπειες του γεγονότος αυτού.

13.4 Εάν, μετά το πέρας των διαβουλεύσεων, ένα Μέρος κρίνει αναγκαίο να αποχωρήσει από το πρόγραμμα, εφαρμόζονται οι εξής διαδικασίες :

13.4.1 Το αποχωρούν Μέρος γνωστοποιεί εγγράφως την απόφασή του να αποχωρήσει από το Πρόγραμμα στα λοιπά Μέρη τουλάχιστον 12 μήνες πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της αποχωρήσεως. Στην ανακοίνωση προσδιορίζεται η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της καταγγελίας.

13.4.2 Το αποχωρούν Μέρος διατηρεί τη συμμετοχή του, οικονομική ή άλλες, μέχρι της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της καταγγελίας.

13.4.3 Τη αιτήσει του Γάλλου Υψηλού Συμβαλλομένου, το αποχωρούν Μέρος λαμβάνει όλες τις εύλογες

διατάξεις τις οποίες δύναται ώστε να είναι δυνατή η περαιτέρω διεξαγωγή του Προγράμματος από το Μέρος το οποίο παραμένει. Στην περίπτωση κατά την οποία ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος επιθυμεί να αποχωρίσει από το Πρόγραμμα, με την προβλεπόμενη στο άρθρο 13.3 διαβούλευση προσδιορίζονται, εφόσον έτσι αποφασισθεί, τα προς λήψη από κάθε Μέρος του προγράμματος μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί η δυνατότητα περαιτέρω διεξαγωγής του Προγράμματος.

13.4.4 Το αποχωρούν Μέρος καλύπτει δύο κατηγορίες εξόδων :

13.4.4.1 Τη συμμετοχή του, όπως ορίζεται στις διατάξεις οικονομικής φύσεως, στις από κοινού ανειλημμένες δαπάνες δυνάμει της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (AA) μέχρι της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της καταγγελίας.

13.4.4.2 Το σύνολο των αμέσων δαπανών τις οποίες συνεπάγεται η αποχώρηση, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ακυρώσεως ή τροποποιήσεως πάσης εξ αυτού του λόγου απαιτουμένης συμβάσεως. Τα Μέρη καταβάλλουν προσπάθειες όπως διατηρήσουν όλες τις άμεσες δαπάνες της

αποχωρήσεως στα χαμηλότερα δυνατά επίπεδα.

13.4.5 Το συνολικό ποσό της συνεισφοράς του αποχωρούντος Μέρους, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών προς την καταγγελία δαπανών, δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση το ποσό της συνεισφοράς την οποία ήθελε παράσχει εάν εξακολουθούσε να συμμετέχει στο Πρόγραμμα. Το ποσό το οποίο πρέπει να λαμβάνεται υπ' όψη είναι το ισχύον κατά την ημερομηνία καταγγελίας.

13.4.6 Οι πληροφορίες τεχνικής φύσεως και τα σχετικά προς αυτές δικαιώματα τα οποία αποκτά το αποχωρούν Μέρος βάσει της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ) προ της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της καταγγελίας, παραμένουν στην κατοχή του Μέρους αυτού και μετά από την αποχώρησή του.

13.4.7 Τα δικαιώματα τα σχετικά προς τις πληροφορίες τεχνικής φύσεως οι οποίες αποκτώνται πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της καταγγελίας από το αποχωρούν Μέρος, εξακολουθούν να ισχύουν.

13.5 Εάν τα Μέρη του Προγράμματος αποφασίσουν ομοφώνως να ακυρώσουν το Πρόγραμμα, αναλαμβάνουν από κοινού το

κόστος της ακυρώσεως αναλόγως της οικονομικής συμμετοχής τους στο Πρόγραμμα, όπως ορίζεται στο άρθρο 5.5 της Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ) κατά την ημερομηνία της ακυρώσεως.

13.6 Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των Μερών όσον αφορά την κοινοποίηση και τη χρήση πληροφοριών τεχνικής φύσεως, την ασφάλεια, τις πωλήσεις και εκχωρήσεις σε τρίτους, την επίλυση των διαφορών, την αποζημίωση και την ευθύνη, ως και την καταγγελία και την ακύρωση, εξακολουθούν να εφαρμόζονται ακόμα και σε περίπτωση αποχωρήσεως Μέρους, ακυρώσεως ή εκπνοής της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ).

ΑΡΘΡΟ XIV – ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Πάσα διαφορά σχετική προς την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ) επιλύεται δια συνεννοήσεως μεταξύ των Μερών.

ΑΡΘΡΟ XV – ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΚΑΛΟΥΜΕΝΗ ΣΤΟΝ ΜΕΙΖΟΝΑ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Σε περίπτωση απώλειας ή ζημίας προκαλούμενης σε μείζονα παραδοτέο εξοπλισμό του προγράμματος, το Εκτελεστικό Γραφείο (ΑΕ) προτείνει λύση επιτρέπουσα την περαιτέρω διεξαγωγή του Προγράμματος ή, εάν δεν εξευρεθεί λύση, τερματισμό του Προγράμματος συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθρου XIII, και διοργανώνει συνάντηση με τα Μέρη του Προγράμματος προς επίλυση του προβλήματος αυτού.

ΑΡΘΡΟ XVI – GFE/GFF

16.1 Τα Μέρη επιθυμούν όπως η απαίτηση από αυτά να παρέχουν GFE/GFF στο Πρόγραμμα UCAV, είναι ελάχιστη.

16.2 Οι GFE/GFF παρέχονται δωρεάν από τα Μέρη. Οι GFE/GFF λαμβάνονται υπ' όψη ως μη οικονομική συνεισφορά εκάστου Μέρους.

16.3 Οι GFE, εφόσον υφίστανται, παραμένουν στην κυριότητα του Μέρους το οποίο τις παρέσχε.

16.4 Ο κατάλογος όλων των παρεχομένων GFE/GFF ενημερώνεται από το Εκτελεστικό Γραφείο (AE) βάσει των διατάξεων του Παραρτήματος Γ. Όταν ο κατάλογος είναι οριστικός, ενοποιείται και συμπληρώνεται από τις προβλεπόμενες υπό 16.6 διατάξεις, με τροπολογία της στρατηγικής επιτροπής στο Παράρτημα Γ της παρούσης Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (AA).

16.5 Δια της κύριας συμβάσεως, το Εκτελεστικό Γραφείο (AE) εγγυάται ότι :

α) οι GFE διατηρούνται σε καλή κατάσταση, συντηρούνται και παραμένουν σε κατάσταση λειτουργίας, και ότι τα είδη επιστρέφονται στην ίδια καλή κατάσταση στην οποία παρελήφθησαν, αν και θα πρέπει να προβλέπεται κάποια φυσιολογική φθορά και αλλοίωση,

β) το κόστος ζημίας (πλην της φυσιολογικής φθοράς και αλλοιώσεως) ή απώλειας GFE δύναται να αποτελεί αντικείμενο εισπράξεως,

γ) οι GFE χρησιμοποιούνται μόνο για την υλοποίηση του Προγράμματος,

δ) συμφώνως προς το άρθρο X (Πωλήσεις και εκχωρήσεις σε τρίτους), οι ΓΦΕ δεν δύνανται να επανεκχωρούνται σε τρίτο άνευ της προηγουμένης εγγράφου συναινέσεως του Μέρους το οποίο τους παρέσχε.

16.6 Εάν οι GFE/GFF δεν παρέχονται όπως ορίζεται στο Παράρτημα Γ, το Μέρος το οποίο τους παρέχει υφίσταται μόνο τις συνέπειες τις οποίες συνεπάγεται το γεγονός αυτό, συμφώνως προς τις διαδικασίες και τους όρους του Προγράμματος.

ΑΡΘΡΟ XVII – ΥΠΟΓΡΑΦΗ

17.1 Η παρούσα Συμφωνία διοικητικής φύσεως, η οποία περιλαμβάνει 17 άρθρα και 5 παραρτήματα, τίθεται σε ισχύ μετά από την υπογραφή των δύο Μερών και τη γνωστοποίηση από τον Έλληνα Υψηλό Συμβαλλόμενο της ολοκληρώσεως των εθνικών διαδικασιών του εγκρίσεως.

17.2 Η παρούσα Συμφωνία διοικητικής φύσεως (AA) υπογράφεται από τα Μέρη σε δύο αντίτυπα, έκαστο συντεταγμένο στη Γαλλική και Ελληνική, αμφοτέρων των κειμένων όντων εξ ίσου αυθεντικών.

Για τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης της Γαλλικής Δημοκρατίας

Ονομα...

Ημερομηνία..........Paris..........16.01.06....................

L'ingénieur général hors classe de l'armement
Laurent COLLET-BILLON
Adjoint au délégué général pour l'armement

Τόπος……………………………………………………………………………

Για το Υπουργείο Εθνικής Άμυνης της Ελληνικής Δημοκρατίας

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΖΟΡΜΠΑΣ

Όνομα……………………………………Γενικός Γραμματέας…………………

Ημερομηνία……………………11.01.06…………………………………

Τόπος……………………………………………………………………………

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α : Τεχνικές Προδιαγραφές Υψηλού Επιπέδου

Τεχνικές Προδιαγραφές Υψηλού Επιπέδου, Τεχνολογικό Σύστημα Επιδείξεως UCAV

Παράρτημα της αποφάσεως τεχνικής φύσεως υπ' αριθ. 408-04DGA/SPAé/ST/CEA

(Έγγραφο Περιορισμένης Διανομής – Διεβιβάσθη κεχωρισμένως)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β : Παραδοτέες εκθέσεις του Προγράμματος

Στο έγγραφο αυτό :

- Με τον όρο «Τ0», νοείται η επίσημη ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμβάσεως του υπέρ ου η ανάθεση.
- Η διάρκεια σε εργάσιμους μήνες είναι ενδεικτική και θα ηδύνατο να ρυθμιστεί μερικώς κατά την εκτέλεση της Συμβάσεως.
- Τα έγγραφα τα οποία αναγράφονται με *πλάγιους χαρακτήρες* είναι κυβερνητικής προελεύσεως και δεν παρέχονται από τη βιομηχανία.

Περίληψη των Παραδοτέων Εκθέσεων του Προγράμματος

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΕΝΑΡΞΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (Τ0)

Τεχνικές Προδιαγραφές Υψηλού Επιπέδου (STHN)

Κανόνες πλοϊμότητας

Σχέδιο Πιστοποιήσεως (PJD)

Φάκελος αναπτύξεως (DD)

Τεχνικές Περιγραφές για τις κρίσιμες τεχνολογίες

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΟΥ ΠΡΟΣΧΕΔΙΟΥ (Τ0+4)

ΕΚΘΕΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ (RSI) 1 (Τ0+7)

ΕΚΘΕΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 2 (Τ0+12)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΦΑΣΕΩΣ ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΑΣ (Τ0+15)

Συνοπτικό έγγραφο της φάσεως σκοπιμότητας

Κατάσταση των τεχνικών περιγραφών (κρίσιμες τεχνολογίες)

Ενημερωμένο έγγραφο STHN

Ενημερωμένο PJD

Ενημερωμένος DD

Συνοπτική έκθεση της Επιθεωρήσεως Ισχύος Προδιαγραφών (Τ0+16)

ΕΚΘΕΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 3 (Τ0+22)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ (Τ0+27)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΦΑΣΕΩΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ (Τ0+33)

Συνοπτική τεχνική περιγραφή

Επιδόσεις ενημερωμένων STHN

Ενημερωμένο PJD

Συνοπτική γενική τεχνική περιγραφή του Συστήματος

Συνοπτική έκθεση της Τελικής Επιθεωρήσεως όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 4 (Τ0+38)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΦΑΣΕΩΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ (Τ0+43)

Τελική περιγραφή προδιαγραφών του προϊόντος

Συνοπτική έκθεση της Κρίσιμης Επιθεωρήσεως όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 5 (Τ0+49)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΩΝ ΕΠΙΓΕΙΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ (Τ0+56)

Φάκελος πτητικής ικανότητας

Έκθεση για την ασφάλεια πριν από πτήση

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 6 (Τ0+62)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΘΕΝΙΚΗ ΠΤΗΣΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΠΤΗΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ (Τ0+68)

Έκθεση της Ενδιάμεσης Συνοπτικής Επιθεωρήσεως 7

Φάκελος ικανότητος φορτώσεως και βολής / εκτοξεύσεως οπλισμού

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 8 (Τ0+72)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΥ (T0+74)

Φάκελος Πιστοποιήσεως (DJD)

Έκθεση Επιθεωρήσεως όσον αφορά την καταλληλότητα

Αναλυτική συνοπτική έκθεση όσον αφορά τις δραστηριότητες οι οποίες πραγματοποιούνται από τα κυβερνητικά κέντρα δοκιμών, συμπεριλαμβανομένου του συνόλου των επιγείων δοκιμών (μέτρηση σε ανηχοϊκό θάλαμο) και τη συμβολή τους στις πτητικές δοκιμές.

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΕΝΑΡΞΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (Τ0)

Τεχνικές Προδιαγραφές Υψηλού Επιπέδου (STHN)

Το έγγραφο αυτό περιέχει τις τεχνικές προδιαγραφές του πελάτη, όπως εκφράζονται από το Εκτελεστικό Γραφείο στον υπέρ ου η ανάθεση, και συνιστά τους τεχνικούς στόχους του συμβολαίου.

Οι προδιαγραφές εκφράζονται σε υψηλό επίπεδο με κάποιο βαθμό ευελιξίας ούτως ώστε να προάγεται η καινοτόμος δράση και η τεχνική φιλοδοξία στο πλαίσιο του προγράμματος, με δεδομένα κόστη και προθεσμίες.

Κανόνες πλοϊμότητας

Το έγγραφο αυτό είναι παράρτημα του εγγράφου STHN και περιέχει τις λεπτομερείς προδιαγραφές πλοϊμότητας οι οποίες επιβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές.

Ο υπέρ ου η ανάθεση οφείλει οπωσδήποτε να τηρεί τις προδιαγραφές αυτές προκειμένου να του χορηγηθεί το πιστοποιητικό πτητικής ικανότητας.

Σχέδιο Πιστοποιήσεως (PJD)

Στόχος του PJD είναι η έκθεση του τρόπου με τον οποίο η συμμόρφωση προς εκάστη εκ των προδιαγραφών του πελάτη δικαιολογείται στο πρόγραμμα και τον αντίστοιχο προγραμματισμό (planning). Επεξηγεί, όσον αφορά εκάστη προδιαγραφή:

- Την προδιαγραφή αναφοράς.
- Τα έγγραφα αναφοράς (νόρμες, στάνταρ,...).
- Τους σκοπούς δικαιολογήσεως.
- Τη μέθοδο δικαιολογήσεως : είδος της παραγόμενης

πληροφορίας προκειμένου να καταδειχθεί ότι η προδιαγραφή τηρείται.

- Τους προς εκτέλεση χειρισμούς προκειμένου να παραχθεί η πληροφορία αυτή.
- Τα μέσα (πτητικές δοκιμές, επίγειες δοκιμές, υπολογισμοί, μελέτες...) και εγκαταστάσεις προς εκμετάλλευση προκειμένου να πραγματοποιηθούν οι χειρισμοί αυτοί.

Φάκελος αναπτύξεως (DD)

Ο DD περιέχει την κατανομή των εργασιών στο πλαίσιο του προγράμματος. Περιλαμβάνει περιγραφή των προς εκτέλεση εργασιών στο συμβόλαιο, κατανεμημένων σε τμήματα εργασιών (LTs). Κάθε φύλλο LT περιέχει :

- Τους στόχους του LT.
- Λεπτομερή περιγραφή των προς εκτέλεση εργασιών (περιεχόμενα και διάρκεια των εργασιών, θέση στον σχεδιασμό (planning) του προγράμματος, εργασίες οι οποίες ανατίθενται σε εταίρους υπό μορφή υπεργολαβίας...).
- Περιγραφή προαπαιτουμένων (από άλλα LTs, από άλλα προγράμματα, από την προϋπάρχουσα πληροφορία...)
- Τα όρια του προς αποπεράτωση έργου.
- Τα μέσα τα οποία απαιτούνται για την εκτέλεση των εργασιών (βιομηχανικά μέσα, κρατικές προσβάσεις περιπτώσεως δοθείσης, ...).
- Τα παραδοτέα του LT ή τη συμβολή του στα σύνολο των παραδοτέων.
- Τις συνδέσεις (interfaces) με τα λοιπά LTs.

Συμφωνείται ότι η δυνατότητα παρουσίας του Εκτελεστικού Γραφείου στα τμήματα εργασίας περιορίζεται στα τμήματα

εργασίας σειράς 1 (τεχνικό μάνατζμεντ, πλοϊμότητα, γενικές δοκιμές, γενικές προδιαγραφές, σχεδιασμός αποθήκης τοποθετήσεως οπλισμού, σχεδιασμός θαλαμίσκου κυβερνήτη, κατασκευή, συστήματα και πρόωση του αεροσκάφους, αεροηλεκτρονική και σύστημα ελέγχου πτήσεως, επίγειος σταθμός, ζεύξη δεδομένων και interfaces C3R).

Τεχνικές Περιγραφές για τις κρίσιμες τεχνολογίες

Στα έγγραφα αυτά περιγράφονται οι προς διενέργεια διαπιστωτικές μελέτες και δοκιμές κατά τη φάση σκοπιμότητας (οι πρώτοι 15 μήνες του προγράμματος) και κατά την έναρξη της φάσεως συμμορφώσεως προς τις προδιαγραφές ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι τεχνικοί κίνδυνοι για τις τεχνολογίες οι οποίες για πρώτη φορά εφαρμόζονται εν πτήσει ή παρουσιάζουν σημαντική εξέλιξη στο πρόγραμμα NEURON εν σχέσει προς την κατάσταση της αεροναυτικής. Ο προβλεπόμενος κατάλογος των εγγράφων αυτών είναι ο ακόλουθος (προς επιβεβαίωση) :

- Διακριτότητα (Discrétion):
  - Διακριτή εξωτερική μορφή (SER&SIR).
  - Διακριτά ανοίγματα (SER).
  - Διακριτή εισαγωγή αέρος και διακριτός εξαεριστήρας
  - Διακριτές θύρες του χώρου τοποθετήσεως οπλισμού
  - Διακριτές θύρες συστήματος τροχοδρομήσεως.
  - Διακριτός εμφυσητήρας.
  - Διακριτό παράθυρο ανιχνεύσεως.
- Αεροδυναμική :
  - Σταθεροποίηση και έλεγχος άνευ καθέτου σταθερού
- Αρχιτεκτονική προγράμματος ελέγχου :
  - Αυτόματη απογείωση και προσγείωση

  - Ανοικτή αρθρωτή αρχιτεκτονική
- Χώρος τοποθετήσεως οπλισμού :
  - Αερο-ακουστική συμπεριφορά
  - Ολοκληρωμένο ηλεκτρονικό σύστημα χώρου τοποθετήσεως οπλισμού

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΟΥ ΠΡΟΣΧΕΔΙΟΥ (Τ0+4)

Το έγγραφο αυτό αποτελεί μία σύνθεση της προκαταρκτικής πιστοποιήσεως [συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές] του συστήματος όπως προκύπτει από τις μελέτες προσχεδίου οι οποίες εκπονούνται κατά την αρχική φάση πιστοποιήσεως πριν από την έναρξη του προγράμματος.

ΕΚΘΕΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ (RSI) 1 (Τ0+7)

Το έγγραφο αυτό περιέχει τις διαφάνειες οι οποίες παρουσιάζονται στην Ενδιάμεση Συνοπτική Επιθεώρηση 1.

Τα κυριότερα περιεχόμενα είναι :

Παρουσίαση των σημαντικών περιστατικών (τεχνικά περιστατικά / αποτελέσματα) τα οποία έλαβαν χώρα κατά τους έξι τελευταίους μήνες.

Ενημέρωση προγραμματισμού εργασιών

Κυριότερα κρίσιμα σημεία και κίνδυνοι

Έκθεση περί της επιδόσεως της συνεργασίας

(Τα αυτά περιεχόμενα ισχύουν για το σύνολο των εκθέσεων RSI)

ΕΚΘΕΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 2 (Τ0+12)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΦΑΣΕΩΣ ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΑΣ (Τ0+15)

Συνοπτικό έγγραφο της φάσεως σκοπιμότητας

Το συνοπτικό έγγραφο της φάσεως σκοπιμότητας περιέχει :

- Την προκαταρκτική πιστοποίηση [συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές] του συστήματος.
- Τη σφαιρική αρχιτεκτονική του συστήματος (συμπεριλαμβανομένης της αρχιτεκτονικής προγράμματος ελέγχου).
- Την αρχιτεκτονική του αεροσκάφους (συμπεριλαμβανομένης της πιστοποιήσεως [συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές] της εξωτερικής μορφής).
- Την παγιωμένη κατάσταση των τεχνικών προδιαγραφών όλων των LTs.
- Τα προκαταρκτικά έγγραφα ελέγχου interface.

Κατάσταση των τεχνικών περιγραφών (κρίσιμες τεχνολογίες)

Οι εν λόγω τεχνικές εκθέσεις περιέχουν τα αποτελέσματα των διαπιστωτικών μελετών και δοκιμών οι οποίες διεξάγονται στο πλαίσιο των εγγράφων Τεχνικών Περιγραφών. Περιέχουν επίσης διακρίβωση περαιτέρω εργασιών επί κρισίμων σημείων προκειμένου να διεξαχθούν κατά τη φάση της πιστοποιήσεως του συνολικού έργου.

Εξελίξεις τεχνικών προδιαγραφών (+ ή -) δύνανται να προτείνονται αναλόγως των παραγομένων αποτελεσμάτων από τα μοντέλα συνολικής επιδόσεως, προσαρμοζόμενες στα αποτελέσματα των διαπιστωτικών δοκιμών προτυποποιήσεως οι οποίες διενεργούνται στο πλαίσιο των εγγράφων τεχνικής περιγραφής.

Ενημερωμένο έγγραφο STHN

Ενημερωμένο έγγραφο εκδίδεται για έγκριση από το Εκτελεστικό Γραφείο των προσαρμογών των STHN (περιπτώσεως δοθείσης).

Ενημερωμένο PJD

Ενημερωμένο έγγραφο εκδίδεται προς διασφάλιση της συνοχής με το ενημερωμένο έγγραφο STHN για έγκριση από το Εκτελεστικό Γραφείο των προσαρμογών των STHN (περιπτώσεως δοθείσης).

Ενημερωμένος DD

Ο DD ενημερώνεται προκειμένου να διευκρινισθούν τα περιεχόμενα των τμημάτων εργασίας σειράς 2, συμπεριλαμβανομένων των αναλυτικών τμημάτων εργασίας των εταιρειών-εταίρων.

Συνοπτική έκθεση της Επιθεωρήσεως Ισχύος Προδιαγραφών (T0+16)

ΕΚΘΕΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 3 (T0+22)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ (T0+27)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΦΑΣΕΩΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ (Τ0+33)

Συνοπτική τεχνική περιγραφή

Το έγγραφο αυτό περιέχει τελική λεπτομερή σύνθεση των τεχνολογικών μελετών οι οποίες διεξήχθησαν στις τεχνικές περιγραφές και εμφανίζει τις τεχνολογίες οι οποίες επελέγησαν προκειμένου να εφαρμοσθούν στην ανάπτυξη του συστήματος.

Επιδόσεις ενημερωμένων STHN

Αναλόγως των αποτελεσμάτων των τεχνικών περιγραφών, είναι δυνατόν να προτείνονται περαιτέρω προσαρμογές των επιδόσεων STHN. Εκδίδεται δεύτερο ενημερωμένο έγγραφο STHN για έγκριση από το Εκτελεστικό Γραφείο των προσαρμογών των STHN (περιπτώσεως δοθείσης).

Ενημερωμένο PJD

Εκδίδεται ένα ενημερωμένο έγγραφο προκειμένου να διασφαλισθεί η συνοχή με το ενημερωμένο έγγραφο STHN για έγκριση από το Εκτελεστικό Γραφείο των προσαρμογών των STHN (περιπτώσεως δοθείσης).

Συνοπτική γενική τεχνική περιγραφή του Συστήματος

Το έγγραφο της συνοπτικής γενικής περιγραφής περιλαμβάνει :

- Τη γενική αρχιτεκτονική του συστήματος.
- Το λεπτομερές δένδρο-προϊόν.
- Την περιγραφή των κυριοτέρων επιμέρους τμημάτων, συμπεριλαμβανομένης της αρχιτεκτονικής, της πιστοποιήσεως [συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές]

(definition), των λεπτομερών μορφών (αεροσκάφος) και των παγιωμένων εγγράφων ελέγχου interface.

- Κατάλογο προβλέψεως των αγορασθέντων ετοίμων εξαρτημάτων και εκείνων που πρέπει να αναπτυχθούν κατά την επόμενη φάση.

Συνοπτική έκθεση της Τελικής Επιθεωρήσεως όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 4 (Τ0+38)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΦΑΣΕΩΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ (Τ0+43)

Τελική περιγραφή προδιαγραφών του προϊόντος

Το εν λόγω έγγραφο περιέχει την πλήρη περιγραφή των προδιαγραφών του συστήματος αφού ολοκληρωθεί η φάση αναπτύξεως.

Συνοπτική έκθεση της Κρίσιμης Επιθεωρήσεως όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 5 (Τ0+49)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΩΝ ΕΠΙΓΕΙΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ (Τ0+56)

Φάκελος πτητικής ικανότητας

Ο φάκελος πτητικής ικανότητας είναι το έγγραφο ο οποίος υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές προκειμένου να χορηγήσουν το πιστοποιητικό πτητικής ικανότητας. Περιέχει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία :

- Τεχνικές Προδιαγραφές Υψηλού Επιπέδου που επηρεάζουν την πλοϊμότητα.
- Γενικές Τεχνικές Προδιαγραφές του Συστήματος.
- Αρχιτεκτονική συστήματος και υποσυστημάτων, περιγραφή και έλεγχος (με τη διαμόρφωση (configuration) και τον κατάλογο των εξοπλισμών).
- Δένδρο-προϊόν του συστήματος με τα στοιχεία των συστατικών των υποσυστημάτων σειράς 1.
- Δομικά περιθώρια του αεροσκάφους.
- Μελέτη για την ασφάλεια / ανάλυση των κινδύνων.
- Σύνθεση των επίγειων δοκιμών.
- Εγχειρίδιο χρήσεως (πτήση και συντήρηση κατά την περίοδο πτητικών δοκιμών) και κανόνες ασφαλείας.

Πιστοποιεί ότι το σύστημα τηρεί τις προδιαγραφές των Κανόνων Πλοϊμότητας.

Έκθεση για την ασφάλεια πριν από πτήση

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 6 (Τ0+62)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΘΕΝΙΚΗ ΠΤΗΣΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΠΤΗΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ (Τ0+68)

Έκθεση της Ενδιάμεσης Συνοπτικής Επιθεωρήσεως 7

Φάκελος ικανότητος φορτώσεως και βολής / εκτοξεύσεως οπλισμού

Το έγγραφο αυτό περιέχει την απαιτούμενη συμπληρωματική τεχνική ανάλυση και ασφαλείας προκειμένου να επιτραπούν οι πτητικές δοκιμές φορτώσεως και βολής / εκτοξεύσεως οπλισμού.

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΣΥΝΟΠΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ 8 (Τ0+72)

ΠΑΡΑΔΟΤΕΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΥ (Τ0+74)

Φάκελος Δικαιολογητικού Συμμορφώσεως (DJD)

Ο DJD είναι το έγγραφο το οποίο περιέχει εν περιλήψει τα της συμμορφώσεως του συστήματος προς τις προδιαγραφές του πελάτη, συμφώνως προς τα εγκεκριμένα στο PJD μέσα συμμορφώσεως. Περιλαμβάνει, για κάθε προδιαγραφή, αναλόγως της δομής του PJD:

- Τα στοιχεία των φακέλων Πιστοποιήσεως.
- Τα δικαιολογητικά έγγραφα (τεχνικές εκθέσεις, εκθέσεις δοκιμών, ...) στα οποία περιγράφεται η συμμόρφωση του συστήματος προς τις προδιαγραφές.

Εάν δεν τηρούνται ορισμένες προδιαγραφές, είναι δυνατόν να υποβάλλεται συμπληρωματική ανάλυση με την οποία προτείνονται διορθωτικοί χειρισμοί.

Έκθεση Επιθεωρήσεως όσον αφορά την καταλληλότητα

Αναλυτική συνοπτική έκθεση όσον αφορά τις δραστηριότητες οι οποίες πραγματοποιούνται από τα κυβερνητικά κέντρα δοκιμών, συμπεριλαμβανομένου του συνόλου των επιγείων δοκιμών (μέτρηση σε ανηχοϊκό θάλαμο) και τη συμβολή τους στις πτητικές δοκιμές.

Το έγγραφο αυτό, το οποίο συντάσσεται από τα κυβερνητικά κέντρα δοκιμών, περιέχει μία εκτίμηση της συμβολής τους στις δραστηριότητες δοκιμών οι οποίες πραγματοποιούνται με τη βιομηχανία και παρέχει συμπληρωματικά λεπτομερή στοιχεία για τις επιδόσεις του συστήματος και τη συμμόρφωσή του προς τις προδιαγραφές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ : Κατάλογος των GFE/GFF (κρατικές προσβάσεις)

Γαλλικοί GFXs αναγκαίοι για την πραγματοποίηση των πτητικών δοκιμών βάσει δοκιμών Istres

- Άδεια χρησιμοποιήσεως της ζώνης.
- Χάρτης πυκνότητος πληθυσμού στη ζώνη δοκιμών.
- Πρόσβαση σε πίστα για δραστηριότητες drones.
- Άδεια εγκαταστάσεως του επίγειου σταθμού στον χώρο δοκιμών.
- Πρόσβαση σε θάλαμο τηλεμετρήσεως και σε ηλεκτρονικούς υπολογιστές για την εκμετάλλευση των πτήσεων.
- Απαιτούμενη υποστήριξη για την πραγματοποίηση κανονικών δραστηριοτήτων δοκιμών, συμπεριλαμβανομένων των ζητημάτων εναέριων ζωνών.
- Εφόσον απαιτείται, εγκατάσταση κιγκλιδώματος ή καλωδίου ακινητοποιήσεως προσαρμοσμένο στο σύστημα επιδείξεως.
- Εναέριος έλεγχος με ραντάρ και δευτερεύον ραντάρ με δυνατότητα τροχιαγραφίας.
- Συνοδευτικό αεροσκάφος κατά τη διάρκεια ορισμένων πτήσεων.
- Πρόσβαση σε δίκτυο C3R.
- Αδρανή MK 82 με kits (BSU 33 και MXU-735/B)

Λοιποί γαλλικοί GFXs

- Πιστοποιητικό πτητικής ικανότητας.

- Αναγνώριση της SER του συστήματος επιδείξεως UCAV στον ανηχοϊκό θάλαμο Solange (εγκατάσταση δοκιμών CELAR).

3. Ελληνικοί GFXs

Για την υλοποίηση του Προγράμματος δεν απαιτείται κάποιος ελληνικός GFX.

ΠΑΡΑΤΗΜΑ Δ : Παραδοτέοι εξοπλισμοί του Προγράμματος

Οι ακόλουθοι εξοπλισμοί παραδίδονται μετά τη λήξη του συμβολαίου :

Μείζονες εξοπλισμοί

- **Αεροσκάφος NEURON**

Λοιποί εξοπλισμοί

- **Επίγειος σταθμός**
- **Ζεύξη δεδομένων και interfaces C3R**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

Διατάξεις οικονομικής και συμβατικής φύσεως

I – Διατάξεις οικονομικής φύσεως

Όλες οι πληρωμές οι οποίες αφορούν την ελληνική συμμετοχή στην κύρια αγορά, γίνονται από τον Γάλλο Υψηλό Συμβαλλόμενο. Ο Έλληνας Υψηλός Συμβαλλόμενος οφείλει, συμφώνως προς την κάτωθι αναλυτική διαδικασία του τραπεζικού πρωτοκόλλου, να αποδίδει τα διαθέσιμα κεφάλαια προκειμένου να καλύπτει το μερίδιό του στην κύρια αγορά.

Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος οφείλει να ενημερώνει τον Έλληνα Υψηλό Συμβαλλόμενο όσον αφορά την οικονομική συνεισφορά την οποία πρέπει να προβλέπει συμφώνως προς ένα χρονοδιάγραμμα πληρωμής αντίστοιχο προς τις διατάξεις της κύριας αγοράς.

Τα κεφάλαια τα οποία αντιστοιχούν στο χρονοδιάγραμμα πληρωμής εκάστου έτους, αποτελούν αντικείμενο προσκλήσεως 6 μήνες πριν από την έναρξη του εν λόγω έτους και φέρονται σε πίστωση του λογαριασμού ο οποίος έχει ανοιχθεί στο Ταμείο Παρακαταθηκών (CDC) στο όνομα του Έλληνα Υψηλού Συμβαλλομένου 2 μήνες πριν από την έναρξη του εν λόγω έτους.

Εάν η διαδικασία προσκλήσεως για καταβολή κεφαλαίων έχει τηρηθεί και ο Έλληνας Υψηλός Συμβαλλόμενος δεν αποστέλλει τα κεφάλαια εντός των παραχωρηθέντων προθεσμιών, αναλαμβάνει εξολοκλήρου την πληρωμή των τόκων υπερημερίας συνεπεία της καθυστερημένης πληρωμής.

Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος παρέχει ανακεφαλαιωτικές εξαμηνιαίες καταστάσεις των πληρωμών οι οποίες πραγματοποιούνται για την κύρια αγορά όσον αφορά την ελληνική συμμετοχή.

Κατά την εκπνοή της Συμφωνίας διοικητικής φύσεως (ΑΑ), οι οικονομικές δραστηριότητες εκκαθαρίζονται. Ο Γάλλος Υψηλός Συμβαλλόμενος καταρτίζει έγγραφο σχετικό προς το κλείσιμο.

Στην περίπτωση κατά την οποία ο ανοιχθείς στο Ταμείο Παρακαταθηκών (CDC) λογαριασμός ήθελε εμφανίζει θετικό υπόλοιπο, αυτό θα αποδιδόταν στον Έλληνα Υψηλό Συμβαλλόμενο, εντόκως, μετά από εκκαθάριση οικονομικών δραστηριοτήτων.

<u>Πίνακας προσκλήσεως για καταβολή κεφαλαίων</u>

<u>(ποσά προς επιβεβαίωση)</u>

Ετήσιο συνολικό ποσό πόρων (μη συμπεριλαμβανομένης προβλέψεως βλ. § VII)	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Ελλάς σε εκατομμύρια ευρώ	2	5	3,7	2,9	3,4	3

ΙΙ – Σύμβαση υπ' αριθ. 05 50 101 470 75 88

ΙΙΙ – Αντικείμενο της συμβάσεως

Σκοπός της συμβάσεως είναι η ανάπτυξη και η υλοποίηση του τεχνικού συστήματος επιδείξεως UCAV.

IV – Κάτοχος : DASSAULT AVIATION

Μορφή	: Ανώνυμη Εταιρεία
Κεφάλαιο	: 81 007 176 ευρώ
Εταιρική Έδρα	: 9 Rond-Point des Champs-Elysées Marcel Dassault – 75008 Παρίσι
Αριθμός SIRET	: 712 042 456 001 11

V – Υπεργολάβος

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Μορφή	: Α.Ε.
Εταιρική Έδρα	: Μεσογείων 2-4 (Πύργος Αθηνών) 11527 Ελλάς

VI – Συμμετοχή του Έλληνα υπεργολάβου

Συμφώνως προς τη σύμβαση υπεργολαβίας η οποία υπεγράφη μεταξύ του κατόχου και της ΕΑΒ την 20 Απριλίου 2005, η συμμετοχή του υπεργολάβου συνίσταται στα εξής :

- Συμμετοχή στον γενικό σχεδιασμό του αεροσκάφους (οπίσθια άτρακτος και κύριος εμφυσητήρας).
- Σχεδιασμός και κατασκευή κυρίου εμφυσητήρα.
- Σχεδιασμός και κατασκευή οπίσθιας ατράκτου.
- Σχεδιασμός και κατασκευή δοκιμαστικού εδράνου αεροηλεκτρονικής και VMS.

Το ύψος του συμβολαίου υπεργολαβίας της ΕΑΒ ανέρχεται σε 15 500 000 ευρώ VAT HT [μη συμπεριλαμβανομένων των τελών] (*δεκαπέντε εκατομμύρια πεντακόσιες χιλιάδες ευρώ*)υπό τους οικονομικούς όρους (Ιούλιος 04) και τους όρους αναθεωρήσεως τιμών (βλ. Μέρος VIII κατωτέρω) συμφώνως προς τις διατάξεις της κύριας συμβάσεως.

VII – Ύψος της κύριας συμβάσεως που χρηματοδοτείται από τον Έλληνα Υψηλό Συμβαλλόμενο

Για τη διάρκεια, Τ1 είναι η ημερομηνία ενάρξεως εργασιών. Οι χρονικές περίοδοι εκφράζονται σε ημερολογιακούς μήνες.

Δόση παραγωγής	Φάση	Διάρκεια σε μήνες	Χρονικό όριο ενάρξεως εργασιών
Πάγια	1	16	
Δυνητική 1	2	18	Τ1+15
Δυνητική 2	3	28	Τ1+24
Δυνητική 3	4	32	Τ1+42

Δόση παραγωγής	Φάση	Ελληνική οικονομική συμμετοχή ανά τμήμα (σε ευρώ μη συμπεριλαμβανομένων των τελών)
Πάγια	1	0
Δυνητική 1	2	4 000 000
Δυνητική 2	3	5 500 000
Δυνητική 3	4	10 500 000
Σύνολο		20 000 000

Στους αριθμούς δεν περιλαμβάνεται αναθεώρηση, η οποία υπολογίζεται μετά την ολοκλήρωση εκάστης φάσεως κατά την κάτωθι διαδικασία. Οι τιμές είναι στους οικονομικούς όρους του Ιουλίου του έτους 2004.

VIII – Αναθεώρηση τιμών

Η διακύμανση της τιμής πέραν της ημερομηνίας ενάρξεως εργασιών του παγίου τμήματος (Τ1) λαμβάνεται υπ' όψη μόνον ένα η εφαρμογή των κάτωθι αναφερομένων τύπων αναθεωρήσεως εκφράζει μία εξέλιξη, προς τα άνω ή προς τα κάτω, ανώτερη από εκείνη η οποία προκύπτει με την εφαρμογή ενός συντελεστή 0,5% ετησίως εφαρμοζομένου κατά το διάστημα το οποίο μεσολαβεί από της ημερομηνίας ενάρξεως των εργασιών του παγίου τμήματος (Τ1) μέχρι της σταθμικής μέσης ημερομηνίας πραγματοποιήσεως των παροχών της αντίστοιχης φάσεως. Στην περίπτωση αυτή, λαμβάνεται υπ' όψη κατά τον προσδιορισμό της

τιμής διακανονισμού μόνον η διαφορά η οποία βεβαιώνεται ανάμεσα στην αναθεωρημένη τιμή, όπως αυτή προκύπτει από την εφαρμογή των κάτωθι τύπων, και στην αναθεωρημένη τιμή κατά την ημερομηνία ενάρξεως των εργασιών του παγίου τμήματος (Τ1) κατόπιν εφαρμογής συντελεστού 0,5% ετησίως, όπως ισχύει κατά το διάστημα το οποίο μεσολαβεί από της ημερομηνίας ενάρξεως των εργασιών του παγίου τμήματος (Τ1) μέχρι της σταθμικής μέσης ημερομηνίας ολοκληρώσεως των παροχών.

Οι εφαρμοστέοι τύποι για τη φάση 1 και την αντίστοιχη συμμετοχή των φάσεων 2 και 4 είναι οι ακόλουθοι :

$P_1=P_0\ (0,125+0,639\ Sw_1/Sw_0+0,236PsdG2_1/PsdG2_0)$

και $P_a=P_0\ (0,125+0,639\ Sw_a/Sw_0+0,236PsdG2_a/PsdG2_0)$

Οι εφαρμοστέοι τύποι για την αντίστοιχη συμμετοχή της φάσεως 3 είναι οι ακόλουθοι :

$P_1=P_0(0,125+0,610Sw_1/Sw_0+0,22PsdG2_1/PsdG2_0+0,045AluB_1/AluB_0)$

και

$P_a=P_0(0,125+0,610Sw_a/Sw_0+0,22PsdG2_a/PsdG2_0+0,045AluB_a/AluB_0)$

Στους τύπους αυτούς :

P_1 σημαίνει το αναθεωρημένο μέρος της τιμής σε ευρώ,

P_a σημαίνει ενδιάμεση τιμή υπολογισμού σε ευρώ,

P_0 σημαίνει το μέρος της τιμής σε ευρώ που ισχύει με τους βασικούς όρους της συμβάσεως, ήτοι τον μήνα Ιούλιο του έτους 2004,

Sw σημαίνει τον δείκτη του ωριαίου κόστους της εργασίας όλων των εργαζομένων στις βιομηχανίες του τομέα μηχανολογίας και ηλεκτρολογίας, όπως δημοσιεύεται στο Επίσημο Δελτίο Καταναλώσεως, Ανταγωνισμού και Καταπολέμησης της Απάτης (BOCCRF),

PsdG2 σημαίνει τον δείκτη των διαφόρων προϊόντων και υπηρεσιών G2, όπως δημοσιεύεται από τη DGA,

AluB σημαίνει τον δείκτη του ακατέργαστου αλουμινίου, όπως δημοσιεύεται στο μηνιαίο Δελτίο της Στατιστικής Υπηρεσίας, πίνακας 21 N1 274210 (Insee 085 457 202).

Για κάθε μηνιαίο ή τριμηνιαίο δείκτη, πλην του δείκτη PsdG2 ο οποίος δημοσιεύεται κάθε μήνα από τη DGA επί της θύρας του οπλισμού "IXARM", εφαρμόζεται η μέση τιμή, άλλως η τιμή κατά την πρώτη ημέρα του μηνός ή του τριμήνου. Η τιμή αυτή θεωρείται ότι ισχύει καθ' όλη τη διάρκεια του αντιστοίχου μηνός ή τριμήνου.

Ημερομηνία αναγνώσεως των δεικτών «0» :

Οι δείκτες «0» αναγιγνώσκονται κατά τον μήνα Ιούλιο του έτους 2004, που αντιστοιχεί στους βασικούς οικονομικούς όρους της συμβάσεως.

Ημερομηνία αναγνώσεως των δεικτών «a» :

Οι δείκτες «a» αναγιγνώσκονται κατά την ημερομηνία ενάρξεως των εργασιών του παγίου τμήματος (T1).

Ημερομηνία αναγνώσεως των δεικτών «1» :

Οι δείκτες «1» αναγιγνώσκονται αντιστοίχως «m» μήνες για τους δείκτες Sw και PsdG2 και «p» μήνες για τον δείκτη AluB πριν από τον μήνα παρουσιάσεως στις εργασίες ελέγχου της τελευταίας

προμήθειας (ημερομηνία συμβατικής παρουσιάσεως ή πραγματική ημερομηνία, εάν είναι προγενέστερη) της αντιστοίχου φάσεως. Οι τιμές των «m» και «p» αναγράφονται στον κάτωθι πίνακα.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ :

Η τιμή διακανονισμού για τη συγκεκριμένη συμμετοχή, ορίζεται επομένως ως εξής :

$P_2=P_a(1+0,005/12)^n$(όριο διακυμάνσεως προς τα άνω)

ή

$P'_2=P_a(1-0,005/12)^n$(όριο διακυμάνσεως προς τα κάτω)

όπου n ο αριθμός μηνών οι οποίοι μεσολαβούν από της ημερομηνίας ενάρξεως των εργασιών του παγίου τμήματος (Τ1) μέχρι της σταθμικής μέσης ημερομηνίας ολοκληρώσεως της συγκεκριμένης φάσεως. Για κάθε φάση, ο αριθμός n αναγράφεται στον κάτωθι πίνακα.

Η τιμή διακανονισμού Pr ορίζεται ως ακολούθως :

Σε περίπτωση ανόδου : εάν $P_1 \;\; P_2 \rightarrow Pr = P_a$

εάν $P_1>P_2 \rightarrow Pr = P_a+(P_1-P_2)$

Σε περίπτωση πτώσεως : εάν $P_1 \;\; P'_2 \rightarrow Pr = P_a$

εάν $P_1<P'_2 \rightarrow Pr = P_a-(P'_2-P_1)$

Πίνακας αναγνώσεως των τιμών m, p και n :

	Δείκτες	Φάση 1	Φάση 2	Φάση 3	Φάση 4
m	Sw,PsdG2	5	7	15	13
p	AluB	-	-	18	-
n		11	26	37	61

ARRANGEMENT ADMINISTRATIF

ENTRE

LE MINISTRE DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

ET

LE MINISTERE DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE HELLENIQUE

RELATIF

À

LA COOPÉRATION POUR UN DÉMONSTRATEUR TECHNOLOGIQUE DE VÉHICULE AÉRIEN DE COMBAT SANS PILOTE (UCAV)

TABLE DES MATIÈRES

ARTICLE I – DÉFINITIONS ET ABRÉVIATIONS ....

ARTICLE II – PORTÉE ET OBJECTIFS ....

ARTICLE III – STRUCTURE DU PROGRAMME ....

ARTICLE IV – GESTION DU PROGRAMME ....

ARTICLE V – DISPOSITIONS FINANCIERES ....

ARTICLE VI – DISPOSITIONS CONTRACTUELLES ....

ARTICLE VII – COMMUNICATION ET UTILISATION D'INFORMATIONS TECHNIQUES ....

ARTICLE VIII –MATERIELS LIVRABLES DU PROGRAMME ....

ARTICLE IX – RESPONSABILITE ....

ARTICLE X. VENTES ET CESSIONS A DES TIERS ....

ARTICLE XI – PROTECTION DES INFORMATIONS, SECURITE ET VISITES ....

ARTICLE XII– DROITS DE DOUANE, TAXES ET REDEVANCES SIMILAIRES ....

ARTICLE XIII– DUREE, AMENDEMENT, ABROGATION ET DENONCIATION ....

ARTICLE XIV - REGLEMENT DES LITIGES ....

ARTICLE XV – DOMMAGE OCCASIONNE AUX MATERIELS LIVRABLES MAJEURS DU PROGRAMME ....

ARTICLE XVI – GFE/GFF ....

ARTICLE XVII – SIGNATURE ....

ANNEXE A : Spécifications techniques de haut niveau
ANNEXE B : Rapports livrables du Programme
ANNEXE C : Liste des GFE/GFF
ANNEXE D : Matériels livrables du Programme
ANNEXE E : Dispositions financières et contractuelles

PRÉAMBULE

Le Ministre de la Défense de la République Française, ci-après dénommé « Partie française » et le Ministère de la défense de la République Hellénique, ci-après dénommé « Partie Hellénique » et, dans le cadre de cet AA, ci-après dénommés collectivement les « Parties » :

- Considérant l'existence, dans leur pays, de compétences fortes dans le domaine des systèmes de combat aérien ;

- Soulignant leur volonté de maintenir durablement et de développer ces compétences afin de répondre à leurs besoins futurs dans le domaine des systèmes de combat aérien, avec ou sans pilote ;

- Considérant la Lettre d'Intention signée par le Ministre de la Défense de la République Française et le Ministre de la défense de la république Hellénique, le 19 janvier 2004 se rapportant à la coopération pour un démonstrateur de véhicule aérien de combat sans pilote (UCAV) ;

- Considérant le sous-contrat signé entre DA et HAI le 20 mai 2005 ;

- Considérant la volonté des Parties d'établir un programme conjoint de démonstrateur technologique UCAV visant à l'obtention d'une capacité européenne autonome dans le domaine des avions de combat furtifs avec ou sans pilote et permettant de démontrer ces capacités en vol ;

- Considérant l'Accord Général relatif aux règles de sécurité à appliquer dans les échanges d'informations protégées entre le Gouvernement de la République Hellénique et le Gouvernement de la République Française du 8 mars 1977 ;

- Considérant les Lettres d'Intention relatives au Programme signées par le Ministre de la Défense de la République Française et les Ministres de la Défense du Royaume de Suède, du Royaume d'Espagne, de la République Italienne et de la Confédération Helvétique ;

sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE I – DÉFINITIONS ET ABRÉVIATIONS

AA : Arrangement Administratif.

Agence Exécutive (AE) : Organisme gouvernemental français responsable du programme global et particulièrement de la gestion du Programme (SPAé).

Contractants du Programme : contractants qui participent à l'exécution du Programme, c'est-à-dire le contractant principal et ses sous-traitants.

Contractant principal : contractant ayant la responsabilité globale envers l'AE d'achever les travaux qui sont spécifiés dans le contrat principal. Une partie des travaux est sous-traitée.

Contrat principal : contrat relatif à la mise en œuvre du programme, conclu entre l'AE et le contractant principal.

Contribution financière : Contribution monétaire au programme ne comprenant pas taxes, intérêts financiers sur les paiements tardifs, d'autres frais nationaux, révision des prix ni coûts des GFE/GFF.

Contribution non financière : Coûts du programme payés par les contributions non-monétaires (GFE/GFF).

DGA : Délégation Générale pour l'Armement.

Informations préexistantes : toutes les informations techniques qui ne sont pas générées au cours de l'exécution du programme.

Informations résultant du programme : toutes les informations techniques générées au cours de l'exécution du programme.

Informations techniques : toute information, enregistrée ou imprimée, de nature scientifique ou technique, quels que soient la forme, les caractéristiques du document ou le support de présentation. Figurent notamment parmi ces informations : les données expérimentales, données de test, spécifications, modèles et procédés de conception, inventions brevetables ou non et découvertes, descriptions techniques et tout autre type de travaux de nature technique, topographies de circuits semi-conducteurs et d'arrangement de masques, suites de données de production ou techniques, savoir-faire et secrets commerciaux et informations concernant des techniques industrielles. Ces informations peuvent être présentées sous forme de documents, illustrations, dessins et autres représentations graphiques, d'enregistrement sur disque ou film (magnétique, optique ou laser), de logiciels informatiques de programmation ou de base de données, de données de mémoire d'ordinateur imprimées sur papier ou conservées dans la mémoire informatique, ou tout autre forme que ce soit.

Fins gouvernementales signifie la satisfaction des besoins gouvernementaux d'un pays (cela n'inclut pas l'exploitation commerciale, les ventes ou les cessions à l'exception du matériel excédentaire ou obsolète ou lorsque spécifiquement mentionné dans le contrat principal).

GFE/GFF : équipements fournis par le gouvernement / installations fournies par le gouvernement.

Partie(s) signifie la Partie française ou (et) la Partie hellénique.

Partie du Programme se rapporte à un Ministère de la Défense ou à tout organisme dûment autorisé agissant en son nom, signataire d'un Arrangement Administratif bilatéral avec le Ministre Français de la Défense relatif au Programme ; le Ministre Français de la Défense est également une Partie du Programme.

Matériels livrables du Programme : tout matériel, équipement, produit fini, sous-système, composant, outillage spécial ou matériel de test obtenu et acquis conjointement par les Parties du Programme lors de l'exécution du Programme. Ils se composent des matériels livrables majeurs du Programme et d'autres équipements, comme défini dans l'annexe D.

Programme : programme de démonstrateur technologique UCAV, objet du contrat principal qui est passé par l'AE avec le contractant principal et les activités connexes menées dans des centres d'essais gouvernementaux.

Rapports livrables du Programme : rapports définis dans l'annexe B.

SPAé : Service des Programmes Aéronautiques. Le SPAé fait partie de la DGA.

Tiers : toute personne physique ou morale qui n'est pas une Partie du Programme. Les organismes gouvernementaux des Parties du Programme ne sont pas considérés comme des Tiers.

ARTICLE II – PORTÉE ET OBJECTIFS

2.1 Le but de cet Arrangement Administratif (AA) est de définir les modalités et conditions qui régissent la coopération des Parties dans le cadre du Programme, lancé à l'initiative de la Partie française. Le Programme bénéficie des meilleures technologies et compétences actuelles.

2.2 La tâche globale à effectuer dans le cadre du présent AA est d'exécuter le Programme qui conduit au démonstrateur technologique d'UCAV, composé d'un véhicule aérien, d'une station de contrôle au sol, reliés par un système de communication et à un C4I externe. Les principaux objectifs du système sont :

- signature de faible intensité (radar, infrarouge),
- pilotage et contrôle de mission du véhicule aérien effectués à partir du poste au sol,
- tir d'un armement air-sol depuis une soute interne,
- intégration de technologies permettant de réduire les coûts (cellule, avionique, intégration d'équipements "sur étagère", ...),

Une description plus détaillée du programme est fournie dans l'annexe A « Spécifications techniques de haut niveau ».

2.3 Le Programme constitue uniquement une démonstration technologique qui permet aux Parties du Programme et à leurs industries de maintenir et de développer leurs compétences industrielles dans le domaine des avions de combat. A ce stade, aucun programme d'acquisition n'est prévu.

2.4 Cependant, dans l'éventualité du lancement d'un programme d'acquisition sur initiative de la Partie française, la Partie hellénique serait consultée pour envisager sa participation et les tâches qui pourraient, dans le cas d'une participation hellénique, être confiées à l'industrie hellénique, en prenant en compte l'acquis de la coopération dans le cadre du Programme.

ARTICLE III – STRUCTURE DU PROGRAMME

3.0 Les Parties du Programme prévues sont : la France, la Suède, l'Italie, la Grèce, l'Espagne et la Suisse.

3.1 Dans le périmètre du Programme ou pour l'élargir, la Partie française a le droit, sous réserve de l'approbation de la Partie hellénique, de signer d'autres AA bilatéraux avec les ministères de la Défense d'autres pays étrangers en plus de ceux énumérés précédemment

3.2 La Partie française est en charge de veiller à la cohérence entre tous les AA se rapportant au Programme pour les points concernant toutes les Parties du Programme comme l'article VIII – Matériels livrables du Programme, l'article IX – Responsabilité et l'article X – Ventes et cessions à des tiers.

3.3 La Partie française est en charge de veiller à la réciprocité des dispositions de l'article VII – Communication et utilisation des informations techniques entre les Parties du Programme.

3.4 Les obligations des Parties en vertu de cet AA ne sont pas en contradiction avec leurs lois et règlements respectifs. En cas de conflit, les lois et règlements nationaux prévalent.

3.5 La Partie hellénique est informée par la Partie française de toute modification se rapportant à la participation hellénique. Si ces modifications sont susceptibles d'affecter les modalités et conditions de cet AA, elles sont gérées par un amendement conformément aux dispositions de l'article XIII.
La Partie française l'informe également de toute autre modification importante pouvant être apportée au Programme.

3.6 La langue de travail du Programme est l'anglais.

ARTICLE IV – GESTION DU PROGRAMME

4.0 Un Comité Stratégique composé de représentants de chacune des Parties du Programme est mis en place pour le programme UCAV. Le Comité Stratégique se réunit chaque fois que cela est nécessaire mais pas moins d'une fois par an, sur invitation de la Partie française sous forme bilatérale ou multilatérale, suivant le cas. Les réunions du Comité Stratégique sont présidées par la Partie française.

Le Comité Stratégique est chargé de traiter les questions stratégiques de haut niveau du Programme comme notamment :

- l'admission de nouvelles Parties du Programme et les conséquences ultérieures pour les Parties du Programme conformément à l'article III ;
- les évolutions majeures concernant la répartition financière et industrielle du travail conformément aux articles V et VI ;
- la cession et l'utilisation des matériels livrables du Programme faisant partie des biens communs conformément à l'article VIII ;
- les conséquences d'une dénonciation de l'une des Parties du Programme pour les Parties du Programme restantes conformément à l'article XIII ;
- la perte d'un ou les dommages occasionnés à un matériel livrable majeur du Programme conformément à l'article XV.

4.1 La Partie française est la Partie principale et la DGA/SPAé est l'Agence Exécutive (AE).

4.2 L'AE conduit le Programme au nom des Parties, sous le contrôle du Comité Stratégique.

4.3 La Partie hellénique est informée de l'avancement du Programme grâce :

- aux Rapports livrables du Programme définis dans l'annexe B,
- aux Réunions d'avancement et de revue, organisées par le contractant principal tous les 4 à 6 mois auxquelles les Parties sont invitées.

4.4 L'AE est responsable de :
- la gestion du Programme ;
- la préparation, la négociation et l'attribution du contrat principal ;
- la gestion financière globale et la préparation d'un plan de gestion financière ;
- la supervision technique et le suivi de l'avancement global ;
- la gestion des risques ;
- la rédaction d'un plan de gestion du Programme ;
- l'acceptation des rapports livrables du Programme et des matériels livrables du Programme comme défini aux annexes B et D.

ARTICLE V – DISPOSITIONS FINANCIERES

5.1 La somme totale de toutes les contributions financières des Parties du Programme est de 406 400 000 euros, hors TVA, aux conditions économiques de juillet 2004.
La somme totale de toutes les contributions non financières des Parties du Programme est estimée par la Partie française à 15 000 000 euros hors TVA.
Le coût total du Programme est de 421 400 000 euros, hors TVA, aux conditions économiques de juillet 2004.
Les conditions économiques de juillet 2004 sont conformes au contrat principal.

5.2 La contribution financière de la Partie hellénique au contrat principal est de 20 000 000 euros, hors TVA, aux conditions économiques de juillet 2004.
Toutes les taxes, les intérêts financiers sur les paiements tardifs et autres frais nationaux, ainsi que la révision des prix relatifs à la contribution financière de la Partie hellénique sont payés par celle-ci en plus de sa contribution financière..
Les contributions financières Helléniques sont définies dans l'annexe E.

5.3 La Partie française affecte 185 600 000 euros, hors TVA, aux conditions économiques de juillet 2004.
Toutes les taxes, les intérêts financiers sur les paiements tardifs et autres frais nationaux, ainsi que la révision des prix relatifs à la contribution financière de la Partie française sont payés par elle en plus de sa contribution financière.
La contribution non financière de la Partie française comprend les GFE/GFF se monte à 10 000 000 euros hors TVA et est payée par la Partie française en plus de sa contribution financière.

5.4 La contribution financière de la Partie hellénique au contrat principal couvre :
- les tâches sous-traitées à l'industrie hellénique par le contractant principal comme détaillé à l'annexe E,
- les coûts induits par la gestion du programme par le contractant principal vis-à-vis du sous traitant hellénique, ainsi que la communication et le droit d'utilisation des informations techniques et des livrables du Programme conformément aux dispositions des articles 7 et 8.

5.5 La contribution financière de la Partie hellénique représente 4,96% de la somme totale de toutes les contributions financières des Parties du Programme comme définie au paragraphe

5.1. La contribution financière de la Partie française représente 45,7% de la somme totale de toutes les contributions financières des Parties du Programme comme défini au paragraphe 5.1. Toute modification de la répartition ci-dessus est gérée par un amendement au présent AA, conformément aux dispositions de l'article XIII.

ARTICLE VI – DISPOSITIONS CONTRACTUELLES

6.1 La Partie française négocie, attribue et gère le contrat principal conformément aux lois françaises, aux pratiques et procédures françaises d'achat et aux dispositions de cet AA.

6.2 La Partie française est responsable de la coordination de toutes les activités se rapportant au Programme.

6.4 L'annexe E stipule les dispositions financières relatives à la Partie hellénique et à la part de travail sous-traitée à l'industrie hellénique ; des évolutions importantes de cette part de travail pendant l'exécution du contrat principal sont signalées au Comité Stratégique qui les valide avant qu'elles n'entrent en vigueur.

6.5 L'AE insère dans le contrat principal les modalités et conditions qu'il convient pour satisfaire aux dispositions de cet AA et s'assure que ces modalités sont répercutées par le contractant principal dans ses sous-contrats.

6.6 Le contrat principal inclut des dispositions permettant de garantir que les domaines présentant des risques importants et les jalons programme qui leur sont associés sont traités de manière satisfaisante dès le début du Programme, d'introduire des revues et le droit de mettre fin au contrat principal si les jalons du programme concernés ne sont pas atteintes et de limiter l'implication financière des Parties au cas où une telle abrogation du contrat aurait lieu.

6.7 Si l'AE décide qu'il est nécessaire de faire appel à des services d'enquêtes sur les prix en liaison avec la notification du contrat principal, ces services sont obtenus par l'intermédiaire des autorités responsables de la Partie sur le territoire de laquelle se trouve le contractant du programme concerné.

6.7 Le sous contrat signé entre DA et HAI le 20 avril 2005 définit les termes et conditions applicables au sous contactant hellénique au Programme. Les termes généraux du contrat sont approuvés par les Parties.

ARTICLE VII - COMMUNICATION ET UTILISATION D'INFORMATIONS TECHNIQUES

7.1 Les dispositions du présent article relatives à la communication et à l'utilisation des informations techniques sont assujetties aux droits des tiers et aux règlements nationaux de sécurité et d'exportation.

7.2 Avant communication, toutes les informations techniques faisant l'objet de droits de propriété sont identifiées comme informations résultant du Programme ou informations préexistantes et marquées en conséquence.

7.3 Les titres ou droits relatifs aux informations préexistantes restent acquis à la Partie du Programme ou au contractant du Programme qui en était propriétaire.

7.4 Les titres ou droits relatifs aux informations résultant du Programme restent acquis à la Partie du Programme ou au contractant du Programme qui les a générées.

7.5 Informations préexistantes appartenant aux Parties

7.5.1 Communication à des contractants du Programme

Les Parties identifient le plus tôt possible leurs informations préexistantes respectives qui pourraient être nécessaires à l'exécution du Programme ainsi que les restrictions relatives à leur communication. Cette identification se fait à la discrétion des Parties du Programme.
Sous réserve des droits des tiers, les Parties communiquent gratuitement au contractant principal leurs informations préexistantes lorsque cela est nécessaire à l'exécution du Programme par un des contractants du Programme.

7.5.2 Utilisation par un contractant du Programme

L'utilisation d'informations préexistantes appartenant aux Parties par un contractant du Programme est gratuite dans le cadre de l'exécution du Programme.
Tout autre utilisation se fait sur la base de modalités justes et raisonnables qui font l'objet d'un accord entre la Partie propriétaire et le contractant du Programme.

7.6 Informations préexistantes appartenant à des contractants du Programme

7.6.1 Communication

Les contractants du Programme identifient le plus tôt possible leurs informations préexistantes qui pourraient être nécessaires à l'exécution du Programme ainsi que les restrictions relatives à leur communication. Cette identification se fait à la discrétion des contractants du Programme.
Ces informations préexistantes appartenant à des contractants du Programme sont communiquées gratuitement aux Parties du Programme pendant une période à définir dans le contrat principal (qui ne peut être inférieure à la durée du contrat principal) et dans l'un des cas suivants : lorsqu'elles sont nécessaires à la seule exécution du

Programme ou lorsqu'elles sont nécessaires à l'évaluation des informations résultant du Programme.

7.6.2 Utilisation

Pour les cas spécifiés au paragraphe 7.6.1 ci-dessus, l'utilisation des informations préexistantes appartenant aux contractants du Programme est gratuite pour les Parties du Programme.
Pour tout autre cas, l'utilisation par une Partie du Programme d'informations préexistantes appartenant à un contractant du Programme est assujettie à un accord préalable et se fait sur la base de modalités justes et raisonnables qui font l'objet d'un accord entre le contractant du Programme qui en est le propriétaire et la Partie du Programme.

7.7 Informations résultant du Programme appartenant aux Parties

7.7.1 Communication

Toutes les informations résultant du Programme générées par une Partie et nécessaires à l'exécution du Programme sont communiquées gratuitement aux contractants du Programme s'il y a lieu.

Toutes les informations résultant du Programme générées par une Partie et nécessaires à l'exécution du Programme sont communiquées gratuitement aux autres Parties du Programme.

7.7.2 Utilisation

Toutes les informations résultant du Programme générées par une Partie peuvent être utilisées gratuitement uniquement pour l'exécution du Programme par les contractants du Programme.

Toutes les informations résultant du programme générées par une Partie et contenues dans des rapports livrables du Programme peuvent être utilisées gratuitement par les Parties du Programme à des fins gouvernementales.

A toutes autres fins, l'utilisation par un contractant du Programme ou par une autre Partie du Programme d'informations résultant du Programme générées par une Partie est assujettie à un accord préalable, sur la base de modalités justes et raisonnables.

7.8 Informations résultant du Programme appartenant à des contractants du Programme contenues dans des rapports livrables du Programme

7.8.1 Communication

Toute information résultant du Programme appartenant à un contractant du Programme contenue dans des rapports livrables du Programme est communiquée sans frais supplémentaires en plus du contrat principal à toutes les Parties du programme.

7.8.2 Utilisation

Toute information résultant du Programme appartenant à un contractant du Programme contenue dans des rapports livrables du Programme peut être utilisée sans frais supplémentaires en plus du contrat principal par toutes les Parties du programme à des fins gouvernementales.

7.9 Brevets

7.9.1 Les Parties du Programme se voient accorder une licence, gratuite, pour utiliser les brevets déposés dans l'un des pays des Parties du Programme par un contractant du Programme pendant une période pré-contractuelle débutant le 15 juin 2003 ainsi que pendant la durée du contrat principal et relatifs aux informations techniques telles qu'identifiées dans les articles 7.6.2 et 7.8.2 afin d'exercer les droits qui leur sont attribués en vertu de ces mêmes articles.

L'AE garantit que les dispositions du contrat principal permettent d'accorder de tels droits.

7.9.2 Les Parties du Programme se voient accorder une licence, gratuite, pour utiliser les brevets déposés dans l'un des pays des Parties du Programme par une Partie du Programme pendant une période pré-contractuelle débutant le 15 juin 2003 ainsi que pendant la durée du contrat principal et relatifs aux informations techniques telles qu'identifiées dans l'article 7.7.2 afin d'exercer les droits qui leur sont attribués en vertu de ce même article.

La Partie française garantit que les mêmes dispositions permettant d'accorder de tels droits sont incluses dans tous les AA bilatéraux.

ARTICLE VIII –MATERIELS LIVRABLES DU PROGRAMME

8.1 Les dispositions du présent article concernant la cession de la totalité ou d'une partie des matériels livrables du Programme par une Partie à une autre sont assujetties aux règlements nationaux relatifs à l'exportation et à la sécurité.

8.2 Les matériels livrables du Programme sont énumérés dans l'annexe D.

La propriété des matériels livrables du programme est transférée à toutes les Parties du Programme au moment de leur livraison à la Partie française au terme du contrat principal.

8.3 Au moins un an avant le terme du contrat principal, les Parties se réunissent et décident :

- de la faisabilité d'un programme subséquent,
- des dispositions nécessaires régissant la cession et l'utilisation des matériels livrables du Programme entre toutes les Parties du Programme, la répartition des coûts générés par le stockage et l'entretien des matériels livrables du Programme et la gestion de tous les autres problèmes émanant de la propriété commune comme, entre autres, la responsabilité, la dénonciation d'une Partie du Programme ou l'abrogation de la propriété commune.

8.4 Si les Parties du Programme ne conviennent pas avant que le contrat principal n'arrive à son terme de dispositions permettant de gérer la propriété commune des matériels livrables du Programme, l'AE a le droit de décider unilatéralement de la destruction de tous les matériels livrables susmentionnés.

ARTICLE IX – RESPONSABILITE

La Partie française insère les mêmes dispositions dans tous les autres Arrangements Administratifs se rapportant au Programme.
Pour les responsabilités résultant de l'exécution du Programme, ou qui lui sont liées, les dispositions ci-dessous s'appliquent.

9.1 Chaque Partie du Programme renonce à toute demande de réparation à l'encontre des autres Parties du Programme pour les dommages occasionnés à son personnel civil ou militaire, ou les dommages causés à ses biens par le personnel ou les agents d'une autre Partie du Programme. Si toutefois ces dommages résultent d'actes de négligence, d'omissions, d'actes de malveillance ou d'une faute lourde d'une Partie du Programme, d'un membre de son personnel ou de ses agents, cette Partie supporte seule le coût de la réparation.

9.2 Les demandes de réparation émanant de Tiers, pour des dommages de toute nature, en relation avec l'exécution du Programme, provoqués par une Partie du Programme, son personnel ou ses agents sont traitées par la Partie du Programme sur le territoire de laquelle le dommage est survenu. Les coûts induits pour répondre à ces demandes de réparation sont supportés par les Parties du Programme au prorata de leur contribution financière au Programme comme défini dans l'article 5.5 de l' AA au moment où le dommage est survenu. Si toutefois ces dommages résultent d'actes de négligence, d'omissions, d'actes de malveillance ou d'une faute lourde d'une Partie du Programme, d'un membre de son personnel ou de ses agents, cette Partie du Programme supporte seule le coût de la réparation.

9.3 En cas de dommage occasionné par des ou aux matériels livrables du Programme, lorsqu'il n'est pas possible de s'adresser à un tiers pour recouvrir le coût de remise en état, ce coût est partagé entre les Parties du Programme au prorata de leur contribution financière au Programme comme défini dans l'article 5.5 de cet AA au moment où le dommage est survenu et conformément aux dispositions de l'article XV, le cas échéant.

9.4 Les Parties du Programme ne garantissent pas les contractants du Programme contre les demandes de réparation de tiers à l'exception de celles se rapportant à la violation de droits de propriété intellectuelle directement imputable aux solutions, procédés, méthodes et procédures imposées par les Parties du Programme. Les demandes de réparation résultant d'un contrat attribué dans le cadre du présent AA sont réglées conformément aux dispositions du contrat principal.

ARTICLE X. VENTES ET CESSIONS A DES TIERS

La Partie française insère les mêmes dispositions dans tous les autres AA se rapportant au Programme.

10.1 En vue de procéder à des ventes et cessions et à la délivrance de licences concernant le Programme, les Parties tentent de faire en sorte que leurs lois et règlements nationaux régissant l'exportation de matériel et de technologie d'armements soient appliqués dans un esprit de coopération et en conformité avec tout autre arrangement existant entre les Parties du Programme.

10.2 Une Partie du Programme ne peut vendre, céder, communiquer ou remettre à un tiers des informations résultant du programme, ou du matériel incorporant de telles informations, pas plus que du matériel acquis conjointement sans l'accord écrit préalable des autres Parties du Programme, si elles sont concernées. Ce consentement n'est donné que si le destinataire prévu convient par écrit :

10.2.1 de ne pas procéder à la cession ultérieure, ou de ne pas autoriser la cession ultérieure, de ce matériel ou de ces informations résultant du Programme ;

10.2.2 de n'utiliser ce matériel ou ces informations ou de n'en n'autoriser l'utilisation qu'aux fins spécifiées par les Parties du Programme.

10.3 Une Partie du Programme ne peut vendre, céder, communiquer ou remettre à un tiers du matériel ou des informations préexistantes qui ont été fournis par une autre Partie du Programme, sans l'accord écrit préalable de la Partie en question. La Partie du Programme les fournissant est la seule habilitée à autoriser ou à obtenir l'autorisation de tels cessions et, le cas échéant, à en indiquer la méthode et les conditions.

10.4 Chaque Partie du programme conserve le droit de vendre, céder, communiquer ou remettre à un tiers des informations résultant du programme qui ont été créées par elle seule et qui ne contiennent pas d'informations préexistantes appartenant à une autre Partie du Programme.

10.5 Au cas où se poserait la question de savoir si les informations résultant du programme qu'une Partie du Programme compte vendre, céder, communiquer ou remettre à un tiers entrent dans le cadre des informations visées au paragraphe 10.2.1 ou 10.2.2 ci-dessus, elle est soumise immédiatement à l'attention des Parties du Programme. Les Parties du Programme règlent la question avant la vente ou toute autre forme de cession de ces informations résultant du Programme à un tiers.

ARTICLE XI – PROTECTION DES INFORMATIONS, SECURITE ET VISITES

11.1 Toutes les informations classifiées échangées ou générées dans le cadre de cet AA sont utilisées, transmises, stockées, manipulées et protégées conformément aux dispositions de l'Accord de Sécurité du 8 mars 1977.

11.2 Les visites par le personnel de l'une des Parties d'une installation de l'autre Partie sont coordonnées conformément aux dispositions de l'Accord de Sécurité du 8 mars 1977.

ARTICLE XII- DROITS DE DOUANE, TAXES ET REDEVANCES SIMILAIRES

12.1 L'AE paie au contractant principal la totalité de la TVA française associée au Contrat principal.

12.2 Pour autant que leur législation et leur réglementation nationales l'autorisent, les Parties s'efforcent de faire en sorte que les taxes, droits de douane et redevances similaires, ou les restrictions quantitatives/qualitatives à l'importation et à l'exportation qui sont facilement identifiables ne soient pas imposés dans le cadre du Programme.

12.3 Si des taxes, droits de douane ou redevances similaires sont prélevés, ils sont à la charge de la Partie sur le territoire de laquelle ils sont perçus, en sus de sa contribution financière.

ARTICLE XIII- DUREE, AMENDEMENT, ABROGATION ET DENONCIATION

13.1 Cet AA arrive à son terme 10 ans après sa signature.

13.2 Le présent AA peut être amendé, abrogé ou prolongé avec le consentement mutuel et écrit des Parties.

13.3 Si la Partie hellénique juge nécessaire de mettre fin à sa participation, elle en avertit dans les meilleurs délais et par écrit la Partie française et la question fait l'objet d'une consultation immédiate entre les Parties afin de leur permettre d'en évaluer pleinement les conséquences.
Si la Partie française juge nécessaire de mettre fin à sa participation, elle en avertit sans tarder les autres Parties du Programme, et la question fait l'objet de consultations immédiates entre les Parties du Programme pour leur permettre d'en évaluer pleinement les conséquences.

13.4 Si, à l'issue des consultations, une Partie juge nécessaire de dénoncer le programme, les procédures ci-après s'appliquent :

13.4.1 la Partie qui dénonce notifie par écrit sa décision de dénoncer le Programme aux autres Parties au moins 12 mois avant la date de prise d'effet de la dénonciation. La notification spécifie la date de prise d'effet de la dénonciation ;

13.4.2 la Partie qui dénonce maintient sa participation, financière et autres, jusqu'à la date de prise d'effet de la dénonciation ;

13.4.3 à la demande de la Partie française, la Partie qui dénonce prend toutes les dispositions raisonnables en son pouvoir pour que le Programme puisse être poursuivi par la Partie restante. Si la Partie française souhaite dénoncer le Programme, la consultation prévue dans l'article 13.3 spécifie, s'il en est décidé ainsi, les mesures à prendre par chacune des Parties du Programme pour s'assurer que le Programme peut être poursuivi.

13.4.4 la Partie qui dénonce supporte deux catégories de coûts :

13.4.4.1 sa contribution, déterminée conformément aux dispositions financières, aux dépenses assumées conjointement au titre du présent AA jusqu'à la date de prise d'effet de la dénonciation ;

13.4.4.2 la totalité des coûts directs occasionnés par la dénonciation, y compris les frais d'abrogation ou modification de tout contrat qu'elle rend nécessaire ; les Parties s'efforcent de maintenir tous les coûts directs de la dénonciation les plus bas possible ;

13.4.5 Le montant total de la contribution de la Partie qui dénonce, frais de dénonciation compris, n'excède en aucun cas le montant de la contribution qu'elle aurait fournie si elle avait continué à participer au Programme. Le montant à prendre en compte est celui en vigueur à la date de la dénonciation.

13.4.6 Les informations techniques et les droits s'y rapportant obtenus par la Partie qui dénonce au titre du présent AA avant la date de prise d'effet de la dénonciation restent acquis à cette Partie après sa dénonciation ;

13.4.7 Les droits relatifs aux informations techniques acquis avant la date de prise d'effet de la dénonciation par la Partie qui dénonce restent valides.

13.5 Si les Parties du Programme décident à l'unanimité d'abroger le Programme, elles supportent conjointement le coût de l'abrogation au prorata de leur contribution financière au Programme comme défini dans l'article 5.5 de l' AA à la date de l'abrogation.

13.6 Les droits et obligations des Parties concernant la communication et l'utilisation d'informations techniques, la sécurité, les ventes et cessions à des tiers, le règlement des litiges, l'indemnisation et la responsabilité, ainsi que la dénonciation et l'abrogation continuent de s'appliquer même en cas de dénonciation d'une Partie, d'abrogation ou d'expiration du présent AA.

ARTICLE XIV - REGLEMENT DES LITIGES

Tout litige portant sur l'interprétation ou l'application du présent AA est réglé par voie de concertation entre les Parties.

ARTICLE XV – DOMMAGE OCCASIONNE AUX MATERIELS LIVRABLES MAJEURS DU PROGRAMME

En cas de perte ou de dommage occasionné à un matériel livrable majeur du programme, l'AE propose une solution permettant de poursuivre le Programme ou, si aucune solution n'est trouvée, de mettre fin au Programme conformément aux dispositions de l'article XIII et organise une réunion avec les Parties au Programme pour résoudre ce problème.

ARTICLE XVI – GFE/GFF

16.1 Les Parties souhaitent que la nécessité pour elles de fournir des GFE/GFF au Programme UCAV reste à un niveau minimal.

16.2 Les GFE/GFF sont fournis gratuitement par les Parties. Les GFE/GFF sont pris en compte en tant que contribution non financière de chaque Partie.

16.3 Les GFE, s'il y en a, demeurent la propriété de la Partie les ayant fournis.

16.4 La liste de tous les GFE/GFF fournis est mise à jour par l'AE sur la base des dispositions de l' Annexe C. Quand la liste est définitive, elle est intégrée et complétée par les dispositions prévues au 16.6, par un amendement du comité stratégique à l'Annexe C du présent AA

16.5 Au travers du contrat principal, l'AE garantit que :

a) les GFE sont maintenus en bon état, entretenus et restent en état de marche et que les articles sont retournés en aussi bon état que lors de leur réception, une usure et une détérioration normales étant néanmoins prévues ;
b) le coût d'un dommage (autre que l'usure et la détérioration normales) ou d'une perte d'GFE peut faire l'objet d'un recouvrement ;
c) les GFE ne sont utilisés que pour l'exécution du Programme ;
d) conformément à l'article X (Ventes et cessions à des tiers), les GFE ne peuvent être rétrocédés à un tiers sans l'accord écrit préalable de la Partie qui les a fournis.

16.6 Si les GFE/GFF ne sont pas fournis comme défini dans l'annexe C, la Partie qui les fournit supporte seule les conséquences qui en résultent conformément aux modalités et conditions du Programme.

ARTICLE XVII – SIGNATURE

17.1 Le présent AA, comportant 17 articles et 5 annexes, entre en vigueur après signature des deux Parties et notification par la Partie Hellénique de l'achèvement de ses procédures nationales d'approbation.

17.2 Cet AA est signé par les Parties en deux exemplaires, chacun rédigé en français et en grec, les deux textes faisant également foi.

Pour le Ministre de la Défense de la République Française

Laurent COLLET-BILLON

Nom...

Date....16.01.06...

Lieu.....Paris...

Pour le Ministère de la défense de la République Hellénique

GEORGE CH. ZORBAS
General Secretary

Nom...

Date....11.01.06...

Lieu...

ANNEXE A : Spécifications Techniques de Haut Niveau

Spécifications Techniques de Haut Niveau, Démonstrateur Technologique d'UCAV
Annexe à la décision technique n° 408-04DGA/SPAe/ST/CEA
(Document Diffusion Restreinte transmis séparément)

ANNEXE B: Rapports Livrables du Programme

Dans ce document :

- T0 est la date officielle de lancement du Contrat de maîtrise d'œuvre
- Les durées en mois ouvrables sont indicatives et pourraient être légèrement ajustées durant l'exécution du Contrat
- Les documents listés en *italique* sont d'origine gouvernementale et non fournis par l'industrie

Résumé des Rapports Livrables du Programme

LIVRABLES AU COMMENCEMENT DU PROGRAMME (T0)
Spécifications Techniques de Haut Niveau (STHN)
Règles de navigabilité
Plan de Justification de la Définition (PJD)
Dossier de développement (DD)
Feuilles de route technologiques pour les technologies critiques
DOCUMENT DE SYNTHESE DE L'AVANT-PROJET (T0+4)
RAPPORT DE LA REVUE DE SYNTHESE INTERMEDIAIRE (RSI) 1 (T0+7)
RAPPORT DE LA REVUE DE SYNTHESE INTERMEDIAIRE 2 (T0+12)
LIVRABLES A LA FIN DE LA PHASE DE FAISABILITE (T0+15)
Document de synthèse de la phase de faisabilité
Etat des feuilles de route technologiques (technologies critiques)
Document de STHN mis à jour
PJD mis à jour
DD mis à jour
Rapport de synthèse de la Revue de Lancement de Définition (T0+16)
RAPPORT DE LA REVUE DE SYNTHESE INTERMEDIAIRE 3 (T0+22)
RAPPORT DE SYNTHESE DE LA REVUE PRELIMINAIRE DE DEFINITION (T0+27)
LIVRABLES A LA FIN DE LA PHASE DE DEFINITION (T0+33)
Synthèse sur les feuilles de route technologiques
Performances STHN mises à jour
PJD mis à jour
Synthèse sur la définition globale du Système
Rapport de synthèse de la Revue Finale de Définition
RAPPORT DE LA REVUE DE SYNTHESE INTERMEDIAIRE 4 (T0+38)
LIVRABLES A LA FIN DE LA PHASE DE DEVELOPPEMENT (T0+43)
Description finale de la définition du produit
Rapport de synthèse de la Revue Critique de Définition
RAPPORT DE LA REVUE DE SYNTHESE INTERMEDIAIRE 5 (T0+49)
LIVRABLE A LA FIN DES ESSAIS AU SOL DE QUALIFICATION (T0+56)
Dossier d'aptitude au vol
Rapport de la revue de sécurité pré-vol
RAPPORT DE LA REVUE DE SYNTHESE INTERMEDIAIRE 6 (T0+62)
LIVRABLES A LA FIN DES ESSAIS EN VOL D'OUVERTURE DE DOMAINE DE VOL (T0+68)
Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 7
Dossier d'aptitude à l'emport et au tir d'armement
RAPPORT DE LA REVUE DE SYNTHESE INTERMEDIAIRE 8 (T0+72)
LIVRABLES A LA FIN DU CONTRAT (T0+74)
Dossier de justification de la définition (DJD)
Rapport de Revue de Qualification
Synthèse détaillée sur les activités réalisées par les centres d'essais gouvernementaux incluant les essais au sol globaux (mesure en chambre anechoïde) et leur contribution aux essais en vol

Livrables au commencement du Programme (T0)

Spécifications Techniques de Haut Niveau (STHN)

Ce document présente les spécifications techniques du client, exprimées par l'Agence Exécutive au maître d'œuvre, et constitue les objectifs techniques du contrat.
Les spécifications sont exprimées à haut niveau avec un certain degré de flexibilité de façon à promouvoir l'innovation et l'ambition technique au sein du programme, à coûts et délais donnés.

Règles de navigabilité

Ce document est une annexe du document de STHN et présente les spécifications détaillées de navigabilité imposées par les autorités compétentes.
Le maître d'œuvre doit impérativement respecter ces spécifications pour obtenir le certificat d'aptitude au vol.

Plan de Justification de la Définition (PJD)

L'objectif du PJD est d'exposer la façon dont la conformité à chacune des spécifications du client est justifiée dans la programme et le planning associé. Il explique, pour chacune des spécifications :

- La spécification de référence ;
- Les documents de référence (normes, standards, …) ;
- Les objectifs de justification ;
- La méthode de justification : nature de l'information produite pour démontrer que la spécification est tenue ;
- Les tâches à exécuter pour obtenir cette information ;
- Les moyens (essais en vol, essais au sol, calculs, études…) et installations à exploiter pour l'exécution de ces tâches.

Dossier de développement (DD)

Le DD présente la répartition des travaux au sein du programme. Il contient une description des tâches à exécuter dans le contrat, réparties en lots de travaux (LTs). Chaque fiche de LT contient :

- Les objectifs du LT ;
- Une description détaillée des tâches à exécuter (contenus et durée des tâches, place dans le planning du programme, tâches sous-traitées à des partenaires…) ;
- Une description des pré-requis (provenant d'autres LTs, d'autres programmes, de l'information préexistante …)
- Les limites du travail à accomplir ;
- Les moyens nécessaires à l'exécution des tâches (moyens industriels, entrées étatiques le cas échéant, …) ;
- Les livrables du LT ou sa contribution aux livrables globaux ;
- Les interfaces avec les autres LTs.

Il est entendu que la visibilité de l'Agence Exécutive sur les lots de travaux est limitée aux lots de travaux de rang un (management technique, navigabilité, essais globaux, définition générale, conception de la soute à armement, conception de la cellule, fabrication, systèmes et propulsion du véhicule aérien, avionique et système de contrôle du vol, station sol, liaison de données et interfaces C3R).

Feuilles de route technologiques pour les technologies critiques

Les feuilles de route technologiques décrivent les études et essais probatoires à mener pendant la phase de faisabilité (les 15 premiers mois du programme) et au début de la phase de définition afin de minimiser les risques techniques pour les technologies qui sont pour la première fois appliquées en vol ou qui présentent une évolution significative dans le programme NEURON par rapport à l'état de l'art aéronautique. La liste prévue de feuilles de route est la suivante (à confirmer) :

- Discrétion :
  - Forme extérieure discrète (SER&SIR)
  - Ouvertures discrètes (SER)
  - Entrée d'air et manche à air discrets
  - Portes de la soute à armement discrètes
  - Portes de train d'atterrissage discrètes
  - Tuyère discrète
  - Fenêtre senseurs discrète
- Aérodynamique :
  - Stabilisation et contrôle sans empennage
- Architecture de la chaîne de contrôle :
  - Décollage et atterrissage automatique
  - Architecture modulaire ouverte
- Soute à armement :
  - Comportement aéro acoustique
  - Soute à armement intégrée intelligente

Document de synthèse de l'avant-projet (T0+4)

Ce document est une synthèse de la définition préliminaire du système résultant des études d'avant-projet réalisées durant la phase de définition initiale antérieure au lancement du programme.

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire (RSI) 1 (T0+7)

Ce document contient les diapositives présentées à la Revue de Synthèse Intermédiaire 1.
Les contenus principaux sont :

- Présentation des évènements significatifs (évènements techniques / résultats) intervenus pendant les six derniers mois
- Mise à jour de la programmation des tâches
- principaux points critiques et risques
- rapport d'état sur la performance de la coopération

(Les mêmes contenus s'appliquent à tous les rapports RSI)

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 2 (T0+12)

Livrables à la fin de la phase de faisabilité (T0+15)

Document de synthèse de la phase de faisabilité

Le document de synthèse de la phase de faisabilité présente :

- La définition préliminaire du système ;
- L'architecture globale du système (incluant l'architecture de la chaîne de contrôle)
- L'architecture du véhicule aérien (incluant la définition de la forme externe)
- L'état gelé des spécifications techniques de tous les LTs
- Les documents de contrôle d'interface préliminaires

Etat des feuilles de route technologiques (technologies critiques)

Ces rapports techniques présentent les résultats des études et essais probatoires menés dans le cadre des feuilles de route technologiques. Des travaux complémentaires sur des points critiques sont identifiés pour être menés durant la phase de définition globale.

Des évolutions des spécifications techniques (+ ou -) peuvent être proposés selon les résultats produits par les modèles de performance globale, ajustés avec les résultats issus des essais probatoires de modélisation réalisés dans le cadre des feuilles de route technologiques.

Document de STHN mis à jour

Un document mis à jour est émis pour approbation de l'Agence Exécutive des ajustements des STHN (le cas échéant).

PJD mis à jour

Un document mis à jour est émis pour assurer la cohérence avec le document de STHN mis à jour pour approbation de l'Agence Exécutive des ajustements des STHN (le cas échéant).

DD mis à jour

Le DD est mis à jour pour préciser les contenus des lots de travaux de rang deux, incluant les parts de travail détaillées des sociétés partenaires.

Rapport de synthèse de la Revue de Lancement de Définition (T0+16)

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 3 (T0+22)

Rapport de synthèse de la Revue Préliminaire de Définition (T0+27)

Livrables à la fin de la phase de définition (T0+33)

Synthèse sur les feuilles de route technologiques

Ce document inclut une synthèse détaillée finale des études technologiques menées dans l feuilles de route et présente les technologies sélectionnées pour être appliquées dans développement du système.

Performances STHN mises à jour

Sélon les résultats des tâches des feuilles de route technologiques, des seconds ajustemen des performances STHN pourraient être proposés. Un second document STHN mis à jour e émis pour approbation de l'Agence Exécutive des ajustements des STHN (le cas échéant).

PJD mis à jour

Un document mis à jour est émis pour assurer la cohérence avec le document de STHN mis jour pour approbation de l'Agence Exécutive des ajustements des STHN (le cas échéant).

Synthèse sur la définition globale du Système

Le document de synthèse de la définition globale contient :

- L'architecture générale du système ;
- L'arbre-produit détaillé;
- La description des principales sous-parties, incluant l'architecture, la définition, l formes détaillées (véhicule aérien) et les documents de contrôle d'interface gelés ;
- Une liste prévisionnelle des pièces achetées sur étagère et des pièces à développer dura la phase suivante.

Rapport de synthèse de la Revue Finale de Définition

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 4 (T0+38)

Livrables à la fin de la phase de développement (T0+43)

Description finale de la définition du produit

Ce document contient la description complète de la définition du système une fois la phase de développement achevée.

Rapport de synthèse de la Revue Critique de Définition

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 5 (T0+49)

Livrable à la fin des essais au sol de qualification (T0+56)

Dossier d'aptitude au vol

Le dossier d'aptitude au vol est le document fourni aux autorités de navigabilité pour la délivrance du certificat d'aptitude au vol. Il contient au moins les informations suivantes :

- Spécifications Techniques de Haut Niveau impactant la navigabilité,
- Spécifications Techniques Générales du Système
- Architecture système et sous-systèmes, description et vérification (avec la configuration et la liste des équipements),
- Arbre-produit du système avec les références des composants des sous-systèmes de rang un,
- Marges structurelles du véhicule aérien,
- Etude de sécurité / analyse de risques,
- Synthèse des essais au sol,
- Instructions d'utilisation (vol et maintenance durant la période d'essais en vol) et règles de sécurité.

Il justifie que le système respecte les spécifications des Règles de Navigabilité.

Rapport de la revue de sécurité pré-vol

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 6 (T0+62)

Livrables à la fin des essais en vol d'ouverture de domaine de vol (T0+68)

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 7

Dossier d'aptitude à l'emport et au tir d'armement

Ce document présente l'analyse technique et de sécurité complémentaire nécessaire pour autoriser les essais en vol d'emport et de tir d'armement.

Rapport de la Revue de Synthèse Intermédiaire 8 (T0+72)

Livrables à la fin du Contrat (T0+74)

Dossier de justification de la définition (DJD)

Le DJD est le document où est résumé la conformité du système avec les spécifications du client, conformément aux moyens de conformité agréés dans le PJD. Il presente, pour chaque spécification, selon la structure du PJD :

- Les éléments des dossiers de Définition
- Les documents de justification (rapports techniques, rapports d'essais, …) dans lesquelles la conformité du système aux spécifications est décrite.

Si certaines spécifications ne sont pas tenues, une analyse complémentaire proposant des actions correctives peut être présentée.

Rapport de Revue de Qualification

Synthèse détaillée sur les activités réalisées par les centres d'essais gouvernementaux incluant les essais au sol globaux (mesure en chambre anechoïde) et leur contribution aux essais en vol

Ce document, préparé par les centres d'essais gouvernementaux, présente une évaluation de leur contribution aux activités d'essais réalisées avec l'industrie et offre des informations détaillées complémentaires sur les performances du système et sa conformité aux spécifications.

ANNEXE C : Liste des GFE/GFF (entrées étatiques)

GFXs français nécessaires pour procéder aux essais en vol sur la base d'essais d'Istres

- Autorisation d'utilisation de la zone
- Carte de densité de population dans la zone d'essais
- Accès à une piste pour des activités drones
- Autorisation d'implantation de la station sol sur le site d'essais
- Accès une la salle de télémesure et à des ordinateurs pour l'exploitation des vols
- Support nécessaire pour procéder à des activités normales d'essais, incluant les questions de zones aériennes
- Si nécessaire, installation d'une barrière d'arrêt ou d'un brin d'arrêt adapté au démonstrateur
- Surveillance radar aérienne et radar secondaire pouvant fournir une trajectographie
- Aéronef d'accompagnement durant certains vols
- Accès à un réseau C3R
- MK 82 inertes avec kits (BSU 33 et MXU-735/B)

Autres GFXs français

- Certificat d'aptitude au vol
- Identification de la SER du démonstrateur d'UCAV dans la chambre anechoïde Solange (installation d'essai CELAR).

3. GFXs grecs

Aucun GFX grec n'est requis pour l'exécution du Programme.

ANNEXE D: Matériels livrables du Programme

Les équipements suivants sont livrés à la fin du contrat :

Matériels majeurs

- **Véhicule aérien NEURON**

Autres équipements

- **Station sol**
- **Liaison de données et interfaces C3R**

ANNEX E : Dispositions financières et contractuelles

I – Dispositions financières

Tous les paiements concernant la participation hellénique au marché principal sont faits par la Partie française. La Partie hellénique doit, conformément à la procédure ci-dessous et détaillée dans le protocole bancaire, rendre les fonds disponibles pour couvrir sa part du marché principal.

La Partie française doit informer la Partie hellénique de la contribution financière qu'il doit provisionner conformément à un échéancier de paiement correspondant aux dispositions du marché principal.

Les fonds correspondants au plan de paiement de chaque année sont appelés 6 mois avant le début de l'année considérée et portés au crédit du compte ouvert à la Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) au nom de la Partie hellénique 2 mois avant le début de l'année considérée.

Si la procédure d'appel de fonds a été respectée et que la Partie hellénique n'envoie pas les fonds dans les délais impartis, il supporte seul le paiement d'intérêts moratoires associés au retard de paiement.

La Partie française fournit de états semestriels récapitulatifs des paiements effectués au titre du marché principal pour la participation hellénique.

Au terme de l'AA, les activités financières sont liquidées. Un relevé de clôture est établi par la Partie française.

Au cas ou le compte ouvert à la CDC aurait un solde positif, ce dernier serait restitué à la Partie hellénique, avec les intérêts, après liquidation de activités financières.

<u>Tableau d'appel de fonds (montants à confirmer)</u>

Montant total annuel de ressources (hors révision voir § VII)	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Grèce en millions d'euros	2	5	3,7	2,9	3,4	3

II - Marché n° 05 50 101 470 75 88

III - Objet du marché :

Le marché a pour objet le développement et la réalisation du démonstrateur technologique d'UCAV.

IV - Titulaire : DASSAULT AVIATION

Forme : Société Anonyme
Capital : 81 007 176 €
Siège social : 9 Rond-Point des Champs- Elysées Marcel Dassault-75008 Paris
N° SIRET : 712 042 456 001 11

V – Sous-traitant

HELLENIC AEROSPACE INDUSTRY,
Forme : S.A.
Siège social : 2-4 Messogion Ave. (Athens Tower) GR-11527 Greece

VI - Part de travail du sous-traitant hellénique

Conformément au contrat de sous-traitance signé entre le titulaire et HAI le 20 avril 2005, le sous-traitant réalisera aux tâches suivantes :

- Participation à la conception générale du véhicule aérien (fuselage arrière et tuyère)
- Conception et fabrication de la tuyère
- Conception et fabrication du fuselage arrière
- Conception et fabrication du banc de test avionique et VMS

Le montant du contrat de sous-traitance de HAI s'élève à
15 500 000 euros VAT HT (*quinze millions cinq cent mille euros*)
aux conditions économique (juillet 04) et aux conditions de révision de prix (voir section VIII dessous) conformément aux dispositions du marché principal.

VII – Montant du marché principal financé par la Partie hellénique

Pour la durée, T1 est la date de début de travaux. Les durées sont exprimées en mois calendaires

Tranche	Poste	Durée en moi	Date limite de commencement de travaux
Ferme	1	16	
Conditionnelle 1	2	18	$T_1 + 15$
Conditionnelle 2	3	28	$T_1 + 24$
Conditionnelle 3	4	32	$T_1 + 42$

Tranche	Poste	Contribution financière hellénique par tranche (€ HT)
Ferme	1	0
Conditionnelle 1	2	4 000 000

Conditionnelle 2	3	5 500 000
Conditionnelle 3	4	10 500 000
Total		20 000 000

Les chiffres n'incluent pas de révision, qui est calculée à la fin de chaque poste selon le process indiqué ci-dessous. Les prix sont aux conditions économiques de juillet 2004.

VIII – Révision de prix

La variation du prix au-delà de la date de début des travaux de la tranche ferme (T1) n'est prise en compte que si l'application des formules de révision indiquées ci-dessous traduit une évolution, en hausse ou en baisse, supérieure à celle obtenue par l'application d'un coefficient de 0,5 % par an appliqué entre la date de début des travaux de la tranche ferme (T1) et la date moyenne pondérée d'exécution des prestations du poste considéré. Dans ce cas, il n'est tenu compte pour fixer le prix de règlement que de la différence constatée entre le prix révisé issu de l'application des formules ci-dessous et le prix révisé à la date de début des travaux de la tranche ferme (T1) affecté d'un coefficient de 0,5 % par an, appliqué entre la date de début des travaux de la tranche ferme (T1) et la date moyenne pondérée d'exécution des prestations.

- Les formules applicables pour le poste 1 et les parts considérées des postes 2 et 4 sont les suivantes :

$$P_l = P_o\,(0{,}125 + 0{,}639\ Sw_l/Sw_0 + 0{,}236\ PsdG2_l/PsdG2_0)$$

et $$P_a = P_o\,(0{,}125 + 0{,}639\ Sw_a/Sw_0 + 0{,}236\ PsdG2_a/PsdG2_0)$$

- Les formules applicables pour la part considérée du poste 3 sont les suivantes :

$$P_l = P_o\,(0{,}125 + 0{,}610\ Sw_l/Sw_0 + 0{,}22\ PsdG2_l/PsdG2_0 + 0{,}045\ AluB_l / AluB_0)$$

et $$P_a = P_o\,(0{,}125 + 0{,}610\ Sw_a/Sw_0 + 0{,}22\ PsdG2_a/PsdG2_0 + 0{,}045\ AluB_a/ AluB_0)$$

Dans ces formules :
P_l désigne la part du prix en euros révisée,
P_a désigne un prix intermédiaire de calcul en euros,
P_o désigne la part du prix en euros établie aux conditions de base du marché, soit le mois de juillet 2004,
Sw désigne l'indice du coût horaire du travail tous salariés des industries mécaniques et électriques, publié au BOCCRF (Bulletin Officiel de la Consommation de la Concurrence et de la Répression des Fraudes),
PsdG2 désigne l'indice des produits et services divers G2, publié par la DGA,
AluB désigne l'indice de l'aluminium brut, publié au bulletin mensuel de la statistique, tableau 21 N1 274210 (Insee 085 457 202).

Pour chaque indice mensuel ou trimestriel, à l'exception de l'indice PsdG2 qui est publié mensuellement par la DGA sur le portail de l'armement "IXARM", il est fait application de la valeur moyenne ou à défaut de la valeur au 1er du mois ou du trimestre. Cette valeur est réputée être en vigueur pendant tout le mois ou le trimestre correspondant.

Date de lecture des indices « 0 » :
Les indices « 0 » sont lus au mois de juillet 2004, correspondant aux conditions économiques de base du marché.
Date de lecture des indices « a » :
Les indices « a » sont lus à la date de début des travaux de la tranche ferme (T1).
Date de lecture des indices « 1 » :
Les indices « 1 » sont lus respectivement « m » mois pour les indices Sw et PsdG2 et « p » mois pour l'indice AluB avant le mois de présentation aux opérations de vérification de la dernière fourniture (date de présentation contractuelle ou date réelle, si elle est antérieure) du poste considéré. Les valeurs de « m » et de « p » figurent dans le tableau ci-après.

FIXATION DU PRIX DE REGLEMENT :

Le prix de règlement pour la part considérée s'établit donc comme suit :
Soit $P_2 = P_a (1 + 0{,}005/12)^n$ (seuil de variation à la hausse)
Soit $P'_2 = P_a (1 - 0{,}005/12)^n$ (seuil de variation à la baisse)
n étant le nombre de mois compris entre la date de début des travaux de la tranche ferme (T1) et la date moyenne pondérée d'exécution du poste considéré. Pour chacun des postes, n est fixé dans le tableau ci-après.
Le prix de règlement Pr est fixé comme suit :

En cas de hausse : si P_1 P_2 ™ $Pr = P_a$
si $P_1 > P_2$ ™ $Pr = P_a + (P_1 - P_2)$

En cas de baisse : si P_1 P'_2 ™ $Pr = P_a$
si $P_1 < P'_2$ ™ $Pr = P_a - (P'_2 - P_1)$

Tableau de lecture des valeurs de m, p et n :

	Indices	Poste 1	Poste 2	Poste 3	Poste 4
m	Sw, PsdG2	5	7	15	13
p	AluB	-	-	18	-
n		11	26	37	61

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας, που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου XVII παράγραφος 1 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 14 Δεκεμβρίου 2007

ΟΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΕΥΑΓΓ.-Β. ΜΕΪΜΑΡΑΚΗΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Χ. ΦΩΛΙΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 20 Δεκεμβρίου 2007

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΣΩΤΗΡΗΣ ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

01002822012070100

01002822012070100

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr